

# TERMS AND CONDITIONS

FOR VOYAGER BY NAJM CREDIT CARDS

## شروط وأحكام بطاقات نجم فويجر الائتمانية

Issuer

Majid Al Futtaim Finance L.L.C

جهة الإصدار

شركة ماجد الفطيم للتمويل ذ م م

P. O. Box 35995, Dubai, UAE. Tel. No. 800 NAJM (6256)

ص.ب: 35995، دبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: 04 316 0363

## Contents

## المحتويات

Terms and Conditions for Voyager by Najm Credit Cards .....	3
1. Definitions.....	3
2. The Card .....	7
3. Use of the Card .....	8
4. Cash Advance .....	8
5. Payment .....	9
6. Supplementary Card .....	12
7. Unauthorised Transactions .....	13
8. Termination .....	14
9. Exclusion of Liability.....	15
10. Disclosure of Information.....	16
11. Indemnity.....	17
12. Right to Set-Off.....	17
13. Notices .....	17
14. (A) Automated Phone Enquiry Service.....	18
(B) General.....	19
15. Variation of Terms.....	20
16. Governing Law.....	20
17. Acceptance of Terms and Conditions.....	21

شروط وأحكام بطاقات نجم فويجر الائتمانية.....	٣
١- التعريفات.....	٣
٢- البطاقة.....	٧
٣- استخدام البطاقة.....	٨
٤- السلفة النقدية.....	٨
٥- الدفع.....	٩
٦- البطاقة الإضافية.....	١٢
٧- المعاملات غير المعتمدة.....	١٣
٨- الإنهاء.....	١٤
٩- استبعاد المسؤولية.....	١٥
١٠- الإفصاح عن المعلومات.....	١٦
١١- التعويض.....	١٧
١٢- حق المقاصة.....	١٧
١٣- الإخطارات.....	١٧
١٤- (أ) نظام الاستعلامات الهاتفية المؤتمت.....	١٨
(ب) أحكام عام .....	١٩
١٥- تغيير الشروط.....	٢٠
١٦- القانون الحاكم والاختصاص القضائي.....	٢٠
١٧- قبول الشروط والأحكام.....	٢١

Note: Latest version of the Terms and conditions is available on  
[www.maffinance.com](http://www.maffinance.com)

**Terms and Conditions for Voyager by Najm Credit Cards  
Majid Al Futtaim Finance L.L.C**

IT IS IMPORTANT THAT YOU READ THESE TERMS AND CONDITIONS.

These terms and conditions ("Terms and Conditions") form an agreement between Majid Al Futtaim Finance L.L.C and yourselves and the Terms and Conditions are applicable if you have acquired a Card issued by the Issuer. By signing the Application Form and activating or using the Card, you have unconditionally and irrevocably agreed to be bound by these Terms and Conditions.

**1. Definitions**

**Application Form** means the Issuer's application form to be completed by the Cardmember in order to avail the Card.

**ATM** means an automated teller machine or any Card operated machine or device whether belonging to the Issuer or other participating banks or financial institutions nominated from time to time by the Issuer, which accepts the Card.

**Card Account** means the credit card account opened by the Issuer for the purpose of entering all credits and debits received or incurred by the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember (if any) under these Terms and Conditions.

**Card** means, as appropriate, a Voyager by Najm Credit Card issued by the Issuer to the Cardmember and includes Primary Cardmember and Supplementary Cardmember, new, renewed or replacement Cards.

**Cardholder** or **Cardmember** means an individual to whom the Card bearing that individual's name is issued by the Issuer and includes the Primary Cardmember and any Supplementary Cardmember.

**Card Transaction** means the purchase of goods and/or services, benefits or reservation (including without limitations any reservation made by the Cardmember for air, ship, rail, motor or other transportation or hotel or other lodging or accommodation or other transportation, rental or hire, whether or not utilized by the Cardmember) and/or receiving Cash Advances by the use of the Card or the PIN or in any other manner including without limitation mail, telephone or facsimile orders, internet, or reservations authorized or made by the Cardmember, regardless of whether a sales slip or Cash Advance or other voucher or invoice or form is signed by the Cardmember.

**شروط وأحكام بطاقات نجم فويجر الائتمانية  
شركة ماجد الفطيم للتمويل ذ م م**

يلزم قراءة هذه الشروط والأحكام.

اتشكل هذه الشروط والأحكام («الشروط والأحكام») اتفاقية بينكم وبين شركة ماجد الفطيم للتمويل ذ م م وتطبق الشروط والأحكام في حالة الحصول على بطاقة صادرة من جهة الإصدار. وبالتوقيع على نموذج الطلب وتفعيل أو استخدام البطاقة، فإنك تكون بذلك موافقاً بشكل نهائي ودون قيد أو شرط على هذه الشروط والأحكام.

**1- التعريفات**

**نموذج الطلب** يقصد به نموذج الطلب الخاص بجهة الإصدار والذي يلزم حامل البطاقة باستيفائه لكي يستفيد من البطاقة.

**جهاز الصراف الآلي** ويقصد بها أي جهاز صرف آلي أو أي ماكينة أو جهاز يعمل بالبطاقة سواء كانت خاصة بجهة الإصدار أو أي بنوك أو مؤسسات مالية أخرى مشتركة تحددها جهة الإصدار من حين لآخر، والتي تقبل البطاقة.

**حساب البطاقة** ويقصد به حساب بطاقة الائتمان المفتوح بواسطة جهة الإصدار لغرض قيد كافة الأرصدة الدائنة والمدينة المستلمة أو المتحتملة بواسطة حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية، إن وجد، بموجب هذه الشروط والأحكام.

**البطاقة** ويقصد بها، حسب الاقتضاء، بطاقة نجم فويجر الائتمانية الصادرة من جهة الإصدار إلى حامل البطاقة بما في ذلك حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية (الجديدة أو المتجددة أو المستبدلة).

**حامل البطاقة** ويقصد به أي فرد أصدرت له جهة الإصدار بطاقة تحمل اسمه بما في ذلك حامل البطاقة الأساسية وأي حامل لبطاقة إضافية.

**معاملات البطاقة** ويقصد بها شراء السلع و/أو الخدمات (بما في ذلك دون حصر أي حجز يقوم به حامل البطاقة للسفر براً أو بحراً أو جواً أو بالقطار أو أي وسيلة أخرى أو حجز للإقامة بفندق أو أي مكان آخر أو تأجير أو إيجار أي سكن أو وسيلة نقل أخرى، سواء استخدمها حامل البطاقة أم لا) و/أو استلام السلف النقدي من خلال استخدام البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو بأي وسيلة أخرى بما في ذلك دون حصر التوامر أو الحجوزات عبر البريد أو الهاتف أو الفاكس أو الإنترنت التي يسمح أو يقوم بها حامل البطاقة، بصرف النظر عما إذا كانت قسائم البيع أو السلفة النقدية أو أي إيصال أو نموذج آخر موقعاً بواسطة حامل البطاقة أم لا.

**Cash Advance** means any amount obtained by use of the Card or the PIN through the ATM or Point of Sale or in any manner authorized by the Cardmember from the Issuer.

**Cash Advance Fee** has the meaning ascribed thereto in Clause 4(vi) and the numerical value as set out in the Issuer's Service and Price Guide.

**Cash Advance Limit** means the maximum amount of cash withdrawal permitted by the Issuer for the Card Account for the Primary Card and Supplementary Card, if any.

**Central Bank** means the Central Bank of the UAE.

**Charges** means amounts payable by the Cardmember arising from the use of the Card or the PIN through the ATM or Point of Sale or under these Terms and Conditions and includes without limitation all Annual Fees, ATM Withdrawal Charges, Card Transactions, fees, Finance Charges, fixed Cash Advance Fee, additional costs, expenses, damages, legal costs and disbursements, which will be debited to the Card Account and form part of the Current Balance.

**Credit Limit** means the maximum debit balance permitted by the Issuer for the Card Account for the Primary Card and the Supplementary Card, if any, and notified to the Primary Cardmember from time to time.

**Current Balance** means the total debit or credit balance (inclusive of all Charges/payments which shall be debited/credited to the Card Account) outstanding on the Card Account payable/credited to/by the Issuer according to the Issuer's records on the date the Statement of Account is issued.

**Deposit** means the amount in cash placed with the Issuer as specified by the Issuer as security for the performance of the Cardmembers obligation.

**Finance Charge** means the charges billed to the Card Account if the Total amount due of the previous month's statement of Account is not paid in full by the Payment due Date noted in the statement of account.

**Guarantee** means a guarantee, if any, from a bank acceptable to the Issuer in favor of the Issuer and in form and substance acceptable to the Issuer for an amount specified by the Issuer,

**السلفة النقدية** ويقصد بها أي مبلغ يتم الحصول عليه من خلال استخدام البطاقة أو رقم التعريف الشخصي من خلال جهاز الصراف الآلي أو نقطة بيع أو بأي وسيلة أخرى يسمح بها حامل البطاقة من جهة الإصدار.

**رسوم السلفة النقدية** ويقصد بها المعنى المخصص لها في البند ٤(٦) والقيمة الرقمية على النحو الوارد في دليل خدمات وأسعار جهة الإصدار.

**حد السلفة النقدية** ويقصد به الحد الأقصى الذي تسمح به جهة الإصدار لسحب مبلغ نقدي من حساب البطاقة بالنسبة للبطاقة الأساسية والبطاقة الإضافية إن وجدت.

**المصرف المركزي** ويقصد به مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

**الرسوم** ويقصد بها المبالغ المستحقة على حامل البطاقة نتيجة استخدام البطاقة أو رقم التعريف الشخصي من خلال جهاز الصراف الآلي أو نقطة بيع أو بموجب هذه الشروط والأحكام بما في ذلك، دون حصر، كافة الرسوم السنوية ورسوم السحب من جهاز الصراف الآلي ومعاملات البطاقة والرسوم ورسوم التمويل ورسوم السلفة النقدية الثابتة والتكاليف الإضافية والنفقات والتعويضات والتكاليف القانونية والتي يتم قيدها على حساب البطاقة وتشكل جزءاً من الرصيد الحالي.

**الحد الائتماني** ويقصد به أقصى رصيد مدين تسمح به جهة الإصدار لحساب البطاقة بالنسبة للبطاقة الأساسية والبطاقة الإضافية، إن وجدت، الذي يُخطر به حامل البطاقة الأساسية من حين لآخر.

**الرصيد الحالي** ويقصد به إجمالي الرصيد المدين أو الرصيد الدائن (شاملاً كافة الرسوم/المدفوعات المقيدة على/المضافة إلى حساب البطاقة) المستحق على حساب البطاقة واجب السداد/المضاف إلى/بواسطة جهة الإصدار وفقاً لسجلات جهة الإصدار في تاريخ إصدار كشف الحساب.

**مبلغ التأمين** ويقصد به المبلغ النقدي الموضوع لدى جهة الإصدار والذي تحدده جهة الإصدار ضماناً لتنفيذ التزامات حامل البطاقة.

**رسوم التمويل** ويقصد بها الرسوم المفروضة على حساب البطاقة إذا كان إجمالي المبلغ المستحق في كشف حساب الشهر السابق لم يتم دفعه بالكامل بحلول تاريخ استحقاق الدفع المشار إليه في كشف الحساب.

**الضمان** ويقصد به أي ضمان، إن وجد، من أي بنك آخر تقبله جهة الإصدار ويكون لصالح جهة الإصدار وبالشكل والمضمون المقبول لجهة الإصدار مقابل مبلغ تحدده وذلك ضماناً لتنفيذ التزامات حامل

as security for the performance of the Cardmembers obligation.

البطاقة.

**Issuer** means Majid Al Futtaim Finance or any of its successors in interest and permitted assigns.

**جهة الإصدار** ويقصد بها شركة ماجد الفطيم للتمويل أو أي من خلفائها في الملكية والامتياز إليهم المخولين.

**Late Payment Charge** means a late payment charge levied on the Cardmember on account of the failure of the Cardmember to pay the Minimum Amount Due on the Payment Due Date and the numerical value of which is set out in the Issuer's Service and Price Guide.

**غرامة تأخر الدفع** ويقصد بها غرامة تأخر الدفع المفروضة على حامل البطاقة بسبب عدم دفع حامل البطاقة الحد الأدنى المستحق في تاريخ استحقاق الدفع والقيمة الرقمية على النحو الوارد في دليل خدمات وأسعار جهة الإصدار.

**Loyalty and Rewards Program** means a program sponsored by Majid Al Futtaim Finance whereby Cardmembers earn Najm Points on Card Transactions and have access to certain privileges and services as defined separately in the terms and conditions of the Loyalty and Rewards Program which may be changed, amended, or cancelled by Majid Al Futtaim Finance from time to time.

**برنامج الولاء والمكافآت** ويقصد به برنامج ترعاه شركة ماجد الفطيم للتمويل حيث يحصل حاملو البطاقة على نقاط نجم على معاملات البطاقة ويكون له حق الوصول إلى خدمات وحقوق امتياز معينة على النحو الوارد بشكل منفصل في شروط وأحكام برنامج الولاء والمكافآت والتي يجوز لشركة ماجد الفطيم للتمويل تغييرها أو تعديلها أو إلغاؤها من حين لآخر.

**Member Institution** means a licensed institution of Visa International.

**مؤسسة العضو** ويقصد بها مؤسسة مرخصة من فيزا إنترناشيونال.

**Merchant** means any corporate entity, person or other establishment supplying goods and/or services who accept the Card or the Card numbers as a mode of payment or reservation by the Cardmember.

**التاجر** ويقصد به أي كيان اعتباري أو شخص أو مؤسسة أخرى تقوم بتوريد السلع و/أو الخدمات والذي يقبل البطاقة أو أرقام البطاقة كطريقة دفع أو حجز بواسطة حامل البطاقة.

**Minimum Amount Due** is five percent (5%) of Current Balance subject to a minimum, which if paid by the Payment Due Date will avoid any late payment charges.

**الحد الأدنى المستحق** ويمثل 5% من الرصيد الحالي مع مراعاة أنه إذا تم دفع الحد الأدنى في تاريخ استحقاق الدفع فلن يتم فرض غرامة تأخر الدفع.

**Month** means calendar month.

**الشهر** ويقصد به شهر ميلادي.

**Najm Points** means rewards points earned by the Cardmember on purchase transactions.

**نقاط نجم** ويقصد بها نقاط المكافآت التي يحصل عليها حامل البطاقة في معاملات الشراء.

**Over Limit Charge** means a charge or penalty imposed on the Cardmember exceeding the Credit Limit and the numerical value set out in the Issuer's Service and Price Guide.

**رسم تجاوز الحد الائتماني** ويقصد به رسم أو غرامة على حامل البطاقة الذي يتجاوز الحد الائتماني والقيمة الرقمية الواردة في دليل خدمات وأسعار جهة الإصدار.

**Payment Due Date** means the date specified in the Statement of Account by which date, payment of the Current Balance or any part thereof or the Minimum Amount Due is to be made to the Issuer.

**تاريخ استحقاق الدفع** ويقصد به التاريخ المحدد في كشف الحساب والذي يجب فيه سداد الرصيد الحالي أو أي جزء منه أو الحد الأدنى للمبلغ المستحق إلى جهة الإصدار.

**Personal Identification Number or PIN** means in relation to a Cardmember the four (4) digits Personal Identification Number issued to the Cardmember to enable the card to be used at a Point of Sale or an ATM.

**Point of Sale** means a location at a Merchant where Card Transactions are performed with the Cardmember present.

**Primary Cardmember** means a person other than a Supplementary Cardmember who is issued a Card and for whom the Card Account is first opened by the Issuer.

**Security Cheque** means an undated cheque signed by the Primary Cardmember payable to the Issuer.

**Service and Price Guide** means the schedule of charges, fees and commission circulated by the Issuer from time to time to the Cardmember in connection with use of the Card and the services of the Issuer.

**Statement of Account** means the Issuer's monthly or other periodic statement sent to the Cardmember showing particulars of the Current Balance payable by the Cardmember to the Issuer.

**Supplementary Card** has the meaning ascribed thereto in clause 6.

**Supplementary Cardmember** means the person who has been issued a Supplementary Card.

**Telephone Identification Number or TIN** means in relation to the Cardmember the telephone identification number issued to the Cardmember in order to enable him to carry out transactions over phone as different from the PIN defined above.

**UAE** means the United Arab Emirates.

**24 hour Automated Phone Enquiries System or Interactive Voice Response or IVR** means any device, capable of providing voice response to a Cardmembers request for services.

**Unless the context requires otherwise:**

(a) The word '**terminal**' means any ATM or Point of Sale terminal through which Card Transactions can be performed.

**رقم التعريف الشخصي** ويقصد بها فيما يتعلق بحامل البطاقة رقم التعريف الشخصي المكون من أربعة أرقام الصادر لحامل البطاقة للتمكن من استخدام البطاقة في أي نقطة بيع أو جهاز صراف آلي.

**نقطة البيع** ويقصد بها موقع لدى التاجر تجري فيها معاملات البطاقة بواسطة حامل البطاقة الموجود.

**حامل البطاقة الأساسية** ويقصد به أي شخص بخلاف حامل البطاقة الإضافية والذي تصدر له بطاقة ويفتح له البنك حساب البطاقة للمرة الأولى بواسطة جهة الإصدار.

**شيك الضمان** ويقصد به شيك محدث موقع بواسطة حامل البطاقة الأساسية ومستحق الدفع لجهة الإصدار.

**دليل الخدمات والأسعار** ويقصد به قائمة المصروفات والرسوم والعمولة التي تنشرها جهة الإصدار من حين لآخر لحامل البطاقة فيما يتعلق باستخدام البطاقة والخدمات التي تقدمها جهة الإصدار.

**كشف الحساب** ويقصد به كشف الحساب الشهري أو الدوري لجهة الإصدار المرسل إلى حامل البطاقة والذي يحتوي على تفاصيل الرصيد الحالي المستحق من حامل البطاقة إلى جهة الإصدار.

**البطاقة الإضافية** ويقصد بها المعنى المخصص لها في البند 6.

**حامل البطاقة الإضافية** ويقصد به الشخص الذي صدرت له بطاقة إضافية.

**رقم التعريف الهاتفي** ويقصد به فيما يتعلق بحامل البطاقة رقم التعريف الهاتفي الصادر لحامل البطاقة لتمكينه من تنفيذ المعاملات عبر الهاتف ويختلف عن رقم التعريف الشخصي الوارد أعلاه.

**الدولة** ويقصد بها دولة الإمارات العربية المتحدة.

**نظام الاستعلامات الهاتفي المؤتمت على مدار اليوم أو الرد الصوتي التفاعلي** ويقصد به أي جهاز قادر على الرد الصوتي على طلب حامل بطاقة للخدمات.

**ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:**

(أ) يقصد بكلمة «الوحدة» أي وحدة جهاز صراف آلي أو نقطة بيع يمكن من خلالها تنفيذ معاملات البطاقة.

- (ب) الكلمات التي تشير إلى نوع واحد تشمل كافة الأنواع الأخرى.
- (ج) الكلمات التي تشير إلى المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح.
- (د) الكلمات التي تشير إلى شخص تشمل المالك الفردي أو مؤسسة الشراكة الفردية أو الشركة أو المؤسسة أو غير ذلك من الأشخاص الطبيعيين أو الاعتباريين أيضاً كانوا.

## 2. The Card

- (i) The Card is and will be, at all times, the property of the Issuer and must be surrendered to the Issuer immediately upon demand by the Issuer or its duly authorized agent in the UAE or elsewhere.
- (ii) The Card is Chip and PIN enabled. The Issuer will provide a PIN to be used in conjunction with the Card. The Cardmember may need to input the PIN to effect Card Transactions, and if so, the Cardmember may not be required to sign payment receipts.
- (iii) The Card may be collected by the Cardmember or sent by post or courier to the address notified to the Issuer by the Cardmember (either on the Application Form or otherwise in writing to the Issuer) at the sole risk of the Cardmember.
- (iv) Upon receipt of the Card, the Cardmember shall
- (a) Sign the Card immediately and
- (b) Contact or notify the Issuer in the manner specified by the Issuer in order to activate the Card. Such signature and/or activation and/or the use of the Card will constitute binding and conclusive evidence of the confirmation of the Cardmember to be bound by these Terms and Conditions, notwithstanding that the Issuer is not notified of the Cardmembers receipt of the Card.
- (v) In the event the Cardmember does not wish to be bound by these Terms and Conditions, the Cardmember shall cut the Card in half and return both halves to the Issuer and Clause 8 of these Terms and Conditions hereof shall henceforth be operative.
- (vi) The Card is not transferable and will be used exclusively by the Cardmember. The Cardmember under no circumstances whatsoever will allow the Card and/or PIN/TIN to be used by any other individual. The Card may not be pledged or delivered to another person by the Cardmember as security for any purpose whatsoever.
- (vii) The Cardmember shall at all times ensure that the Card is kept in a safe and secure place.
- (1) تكون البطاقة في جميع الأوقات مملوكة لجهة الإصدار ويجب تسليمها إلى جهة الإصدار على الفور في حالة طلب جهة الإصدار أو أي من وكلائها المفوضين حسب الأصول في الإمارات العربية المتحدة أو أي مكان آخر.
- (2) البطاقة عبارة عن شريحة يتم تفعيلها بواسطة رقم تعريف شخصي. وتوفر جهة الإصدار رقم تعريف شخصي لاستخدامه بالتزامن مع البطاقة. قد يلزم على حامل البطاقة إدخال رقم التعريف الشخصي لتنفيذ معاملات البطاقة، وإن كان الأمر كذلك، فلا يلزم على حامل البطاقة التوقيع على إيصالات الدفع.
- (3) يجوز تحصيل البطاقة بواسطة حامل البطاقة أو إرسالها عبر البريد أو البريد السريع على العنوان الذي يخطر به حامل البطاقة جهة الإصدار (سواء الموجود في نموذج الطلب أو المرسل خطياً لجهة الإصدار) على مسؤولية حامل البطاقة.
- (4) لدى استلام البطاقة، على حامل البطاقة
- (أ) التوقيع على البطاقة على الفور، و
- (ب) الاتصال على أو إخطار جهة الإصدار بالطريقة التي تحددها جهة الإصدار من أجل تفعيل البطاقة. وبشكل هذا التوقيع و/أو تفعيل و/أو استخدام البطاقة دليلاً قاطعاً وكافياً بإقرار حامل البطاقة بالالتزام بهذه الشروط والأحكام، بصرف النظر عما إذا كانت جهة الإصدار لم يتم إخطارها باستلام حامل البطاقة للبطاقة.
- (5) إذا لم يرغب حامل البطاقة في الالتزام بهذه الشروط والأحكام، فعليه قطع البطاقة إلى نصفين وإعادة النصفين إلى جهة الإصدار وينطبق منذ ذلك الحين التّن فصاعداً البند 8 في هذه الشروط والأحكام.
- (6) لا يجوز نقل ملكية البطاقة ولا تستخدم إلا بواسطة حامل البطاقة. ولا يسمح حامل البطاقة، بأي حال من الأحوال، باستخدام البطاقة و/أو رقم التعريف الشخصي و/أو رقم التعريف الهاتفي بواسطة أي شخص آخر. ولا يجوز لحامل البطاقة رهن أو تسليم البطاقة إلى شخص آخر كضمان لأي غرض كان.
- (7) يلتزم حامل البطاقة في جميع الأوقات بالعمل على حفظ البطاقة في مكان آمن.



### 3. Use of the Card

- (i) The Card may be used for Card Transactions in accordance with these Terms and Conditions, including but not limited to:
- (a) Within the Credit Limit notified by the Issuer to the Cardmember, and
- (b) Until the expiry date embossed on its face.
- (ii) If a Cardmember loses or damages his Card or requires renewal, replacement or additional Cards, the Issuer may at its discretion issue (at the cost and expense of the Cardmember) such Card or Cards as the Cardmember may require.
- (iii) The Cardmember undertakes to act in good faith at all times in relation to all dealings with the Card and the Issuer.
- (iv) The Issuer's record of any Card Transactions (whether effected in conjunction with a PIN or not) shall be binding on the Cardmember.
- (v) Notwithstanding that the Cardmembers Credit Limit has not been exhausted, the Issuer shall be entitled to, at any time and without notice and without giving any reason and without any liability towards the Cardmember, withdraw and restrict the Cardmembers right to use the Card or refuse to authorize any Card Transaction.
- (vi) A Cardmember shall not be allowed to use the Card for any illicit, immoral, fraudulent or criminal activities which are or are deemed to be illegal under the laws of the UAE and the Issuer reserves the right to refuse settlement of any such Card Transaction on a Cardmembers behalf if the Issuer is of the reasonable opinion that the Card Transaction concerned is for goods and/or services which are considered illegal under the applicable laws. The Issuer shall have no responsibility to ensure that the Cardmember abides by the provisions of this clause.

### 4. Cash Advance

The Cardmember may obtain Cash Advance subject to the Cash Advance Limit and as may be acceptable to the Issuer from time to time at its absolute discretion by the following means:

- (i) Use of the Card on any ATM of any financial institution with whom the Issuer has a network agreement for the use of the ATM of the said financial institution in which case the amount of each advance will be further subject to the applicable daily withdrawal limit of the ATM.
- (ii) Use of the Card to make transactions or for services involving items that are directly convertible to cash i.e. quasi-cash transactions, such as; wire transfer money

### ٣- استخدام البطاقة

- (١) يجوز استخدام البطاقة لمعاملات البطاقة وفقاً لهذه الشروط والأحكام، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:
- (أ) في إطار الحد الائتماني المخاطر به العميل من جهة الإصدار، و
- (ب) حتى تاريخ الانتهاء المنقوش على وجه البطاقة.
- (٢) إذا فقد حامل البطاقة أو أُلّف بطاقته أو طلب بطاقات جديدة أو بديلة أو إضافية، فإنه يجوز لجهة الإصدار وفق تقديرها الخاص إصدار (على تكلفة ونفقة حامل البطاقة) هذه البطاقة أو البطاقات بناء على طلب حامل البطاقة.
- (٣) يتعهد حامل البطاقة بالتصرف بحسن نية في جميع الأوقات بخصوص كافة التعاملات مع البطاقة ووجهة الإصدار.
- (٤) ويكون سجل جهة الإصدار لأي معاملات بالبطاقة (سواء تم تنفيذها بالتزامن مع استخدام رقم التعريف الشخصي أم لا) ملزماً لحامل البطاقة.
- (٥) بصرف النظر عن عدم نفاذ الحد الائتماني لحامل البطاقة، فإنه يحق لجهة الإصدار، في أي وقت ودون إخطار ودون إبداء أي أسباب ودون أي مسؤولية تجاه حامل البطاقة، سحب وتقييد حق حامل البطاقة في استخدام البطاقة أو رفض السماح بأي معاملات بالبطاقة.
- (٦) لا يجوز لحامل البطاقة استخدام البطاقة في أي أنشطة غير مشروعة أو غير أخلاقية أو احتيالية أو إجرامية والتي تكون أو تعتبر غير قانونية بموجب قوانين الإمارات العربية المتحدة وتحفظ جهة الإصدار بحق رفض سداد أي من معاملات البطاقة هذه نيابة عن حامل البطاقة إذا رأته جهة الإصدار من وجهة نظرها المعقولة أن معاملة البطاقة المعنية مرتبطة بسلع و/أو خدمات تعتبر غير قانونية بموجب القوانين السارية. ولا تتحمل جهة الإصدار أي مسؤولية عن ضمان التزام حامل البطاقة بشروط هذا البند.

### ٤- السلفة النقدية

يجوز لحامل البطاقة الحصول على سلفة نقدية مع مراعاة توفر حد الائتمان النقدي وحسبما يكون مقبولاً للبنك من حين لآخر وفق تقدير البنك المطلق وذلك من خلال الوسائل التالية:

- (١) استخدام البطاقة في أي جهاز صراف آلي تابعة لأي مؤسسة مالية يوجد بينها وبين البنك اتفاقية تعاون لاستخدام جهاز الصراف الآلي للمؤسسة المالية المذكورة، وفي هذه الحالة يخضع مبلغ كل سلفة نقدية لحد السحب اليومي المنطبق على جهاز الصراف الآلي.
- (٢) استخدام البطاقة لإجراء المعاملات أو لتنفيذ الخدمات المنطوية على أصناف قابلة للتحويل مباشرة إلى نقد، كالمعاملات شبه النقدية مثل الحوالات المالية الإلكترونية والحوالات المالية



orders, at non-financial institutions - foreign currency, money orders & travelers cheques, for betting including; lottery tickets, casino gaming chips, off-track betting & wagers at race tracks, will be considered as a cash advance transaction.

- (iii) The Cardmember is not authorized to seek any Cash Advance from any Merchant as a consequence of Merchant related Card Transaction. The Issuer is at liberty to cancel and not honor any such Card Transaction which relates to the seeking of a Cash Advance from the Cardmember through Merchant Card Transaction.
- (iv) The Issuer will provide a PIN to be used in conjunction with the Card when effecting a transaction at an ATM.
- (vi) The Cardmember shall under no circumstances whatsoever disclose the PIN to any other person.
- (vii) The Issuer's record of any Card Transactions affected in conjunction with a PIN shall be binding on the Cardmember as to its consequence.
- (viii) The use of the Card by the Cardmember to obtain a Cash Advance shall be deemed to constitute the Agreement of the Cardmember to pay Finance Charge on each Cash Advance and a Cash Advance Fee as prescribed by the Issuer from time to time. A Finance Charge shall be levied on each Cash Advance from the date of the advance until repayment in full. A Cash Advance Fee (subject to a minimum amount) will be levied on the amount of each Cash Advance and charged to the Card Account. The Issuer may from time to time, vary the amount of Finance Charges, Cash Advance Fees or any other fees and expenses payable by the Cardmember and notify the same to the Cardmember from time to time by providing the Cardmember its Service and Price Guide.

## 5. Payment

Details of all fees and charges referred to in this section are listed in the accompanying Service and Price Guide. This Service and Price Guide may be amended from time to time usually giving advance notice to the Cardmember.

- (i) The Cardmember agrees to pay to the Issuer upon the request of the Issuer an annual membership fee as prescribed by the Issuer for the Card when issued or renewed and an annual fee prescribed by the Issuer for each Supplementary Card when issued or renewed.
- (ii) The Cardmember agrees to pay the total amount of all Charges described as the Current Balance specified in

البريدية، في مؤسسات غير مالية - بعملة أجنبية، والشيكات السياحية، أو استخدامها للرهان بما في ذلك ورق اليانصيب وفيش اللعب في نوادي القمار أو المراهنات على سباق خيل خارج مضمار السباق أو الرهان في مضمار السباق، تعتبر جميعها معاملة سلفة نقدية.

(٣) لا يحق لحامل البطاقة طلب أي سلفة نقدية من أي تاجر نتيجة لارتباط معاملة بطاقة بالتاجر. ويكون لجهة الإصدار مطلق الحرية في إلغاء وعدم قبول أي معاملة بطاقة ترتبط بطلب حامل البطاقة سلفة نقدية من خلال معاملة البطاقة لدى التاجر.

(٤) توفر جهة الإصدار رقم تعريف شخصي لاستخدامه مع البطاقة عند القيام بمعاملة في جهاز صراف آلي.

(٥) لا يجوز لحامل البطاقة تحت أي ظرف أياً كان الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي لأي شخص آخر.

(٦) يعتبر تسجيل جهة الإصدار لأي معاملة بطاقة (سواء تم تنفيذها بالتزام مع رقم التعريف الشخصي أم لا) ملزماً لحامل البطاقة فيما يتعلق بتبعات ذلك.

(٧) يتم اعتبار استخدام البطاقة بواسطة حامل البطاقة للحصول على سلفة نقدية على أنه يمثل موافقة حامل البطاقة على دفع رسم التمويل لكل سلفة نقدية ورسم السلفة النقدية على النحو الذي تحدده جهة الإصدار من حين لآخر. ويُفرض رسم التمويل على كل سلفة نقدية من تاريخ السلفة وحتى سدادها بالكامل. ويُفرض رسم السلفة النقدية (مع مراعاة الحد الأدنى) على مبلغ كل سلفة نقدية ويقيد على حساب البطاقة. ويجوز لجهة الإصدار من حين لآخر تغيير مبلغ رسوم التمويل المستحق على حامل البطاقة وإخطار حامل البطاقة من حين لآخر بذلك من خلال تزويد حامل البطاقة بدليل الخدمات والأسعار.

## ٥- الدفع

تدرج تفاصيل كافة الرسوم والمصروفات المشار إليها في هذا القسم في دليل الخدمات والأسعار المرفق. ويجوز تعديل دليل الخدمات والأسعار هذا من حين لآخر بعد تقديم إخطار مسبق إلى حامل البطاقة.

(١) يوافق حامل البطاقة على أن يدفع لجهة الإصدار بناءً على طلب جهة الإصدار رسوم عضوية سنوية على النحو الذي تحدده جهة الإصدار للبطاقة عند إصدارها أو تجديدها والرسوم السنوية التي تحددها جهة الإصدار لكل بطاقة إضافية عند إصدارها أو تجديدها.

(٢) يوافق حامل البطاقة على دفع إجمالي مبلغ كافة المصروفات والرصيد الحالي الوارد في كشف الحساب والذي يكون مستحقاً

the Statement of Account which is due in full and payable not later than the Payment Due Date specified on the Statement of Account and the Cardmember shall incur no Finance Charge (excluding for Cash Advance) if payment of the Current Balance is received by the Issuer on or before the Payment Due Date.

(iii) The Cardmember may choose not to settle the Current Balance in full, in which case the Cardmember must pay the Minimum Amount Due as set out in the Statement of Account. If the Current Balance is less than the minimum dirham amount due as set out in the Statement of Account, then the Current Balance becomes fully due. However, if the Minimum Amount Due is not paid by the Payment Due Date or only partly paid, then the unpaid amount will be added to the next statement's Minimum Amount Due.

(iv) The Cardmember shall and undertakes to stay within the prescribed Credit Limit assigned by the Issuer and further undertakes to affect no purchases or transactions which may cause the aggregate outstanding balance under all such purchases and transactions to exceed such Credit Limit. If in contravention of this provision, the Cardmember exceeds the Credit Limit, then the Cardmember must pay on the subsequent Payment Due Date the amount exceeding the Credit Limit in full and also in addition the applicable Over limit Charge.

(v) If the Cardmember fails to pay the Minimum Amount Due by the Payment Due Date, a Late Payment Charge will be levied.

(vi) If the Cardmember pays to the Issuer an amount less than the Current Balance by the Payment Due Date or no payment is made or payment is made but after the Payment Due Date, a Finance Charge calculated on an average daily basis will be applied to the Current Balance and new Card Transactions until any payments are credited to the Card Account and thereafter such charge will be levied on the reduced Current Balance.

(vii) All payments received by the Issuer from the Cardmember maybe applied in the following order of payment or such other order of priority as the Issuer may think fit:

- All unpaid Finance Charges, Charges, Cash Advance Fees, and other costs shown on any previous Statement of Account.
- All unpaid Finance Charges, Charges, Cash Advance Fees, and other costs shown on the current Statement of Account.
- All unpaid Card Transactions shown on any previous Statement of Account.

بالكامل وواجب السداد في موعد أقصاه تاريخ استحقاق الدفع المحدد في كشف الحساب ولا يتحمل حامل البطاقة أي رسم تمويل (باستثناء السلفة النقدية) في حالة استلام جهة الإصدار لمدفوعات الرصيد الحالي بحلول أو قبل تاريخ استحقاق الدفع.

(٣) يجوز لحامل البطاقة اختيار عدم تسوية الرصيد الحالي بالكامل، وفي هذه الحالة يجب على حامل البطاقة دفع الحد الأدنى المستحق على النحو الوارد في كشف الحساب. وإذا كان الرصيد الحالي أقل من الحد الأدنى المستحق بالدرهم على النحو الوارد في كشف الحساب، يصبح الرصيد الحالي مستحقاً بالكامل. وإذا لم يتم سداد الحد الأدنى المستحق بحلول تاريخ استحقاق الدفع، يُضاف المبلغ غير المدفوع إلى الحد الأدنى المستحق في كشف الحساب التالي.

(٤) يلتزم حامل البطاقة ويتعهد بعدم تجاوز الحد الائتماني المحدد والمخصص من قبل جهة الإصدار ويتعهد كذلك بعدم إنفاذ أي عمليات شراء أو معاملات قد تؤدي على تجاوز إجمالي الرصيد المستحق بموجب كافة عمليات الشراء والمعاملات لهذا الحد الائتماني. إذا تجاوز حامل البطاقة الحد الائتماني بالمخالفة لهذا الحكم، فيجب على حامل البطاقة، في تاريخ استحقاق الدفع اللاحق، دفع مبلغ تجاوز الحد الائتماني بالكامل بالإضافة إلى غرامة تجاوز الحد.

(٥) إذا لم يدفع حامل البطاقة الحد الأدنى المستحق بحلول تاريخ استحقاق الدفع، تفرض غرامة تأخر دفع.

(٦) إذا دفع حامل البطاقة إلى جهة الإصدار مبلغاً أقل من الرصيد الحالي بحلول تاريخ استحقاق الدفع أو إذا لم يتم سداد أي مدفوعات أو تم سداد دفعة ولكن بعد تاريخ استحقاق الدفع، ينطبق رسم تمويل يتم احتسابه على أساس متوسط يومي على الرصيد الحالي ومعاملات البطاقة الجديدة إلى أن تتم إضافة أي مدفوعات إلى حساب البطاقة ويتم فرض غرامة فيما بعد على الرصيد الحالي المنخفض.

(٧) يجوز استخدام كافة المدفوعات التي تستلمها جهة الإصدار من حامل البطاقة في أمر الدفع التالي أو أي أمر آخر ذي أولوية حسبما تراه جهة الإصدار مناسباً:

- كافة رسوم التمويل والمصروفات ورسوم السلفة النقدية والتكاليف الأخرى غير المدفوعة الواردة في أي كشف حساب سابق.
- كافة رسوم التمويل والمصروفات ورسوم السلفة النقدية والتكاليف الأخرى غير المدفوعة الواردة في كشف الحساب الحالي.
- كافة معاملات البطاقة غير المدفوعة الواردة في أي كشف حساب سابق.

- (d) All unpaid Card Transactions shown on the current Statement of Account. (د) كافة معاملات البطاقة غير المدفوعة الواردة في كشف الحساب الحالي.
- (e) All Finance Charges, fees, Cash Advance Fees, Charges and Card Transactions not yet shown on the current Statement of Account. (هـ) كافة رسوم التمويل والرسوم ورسوم السلفة النقدية والمصرفيات ومعاملات البطاقة التي لم تدرج بعد في كشف الحساب الحالي.
- (viii) The Issuer shall be entitled at its sole discretion to vary the rate or method of calculation of the annual fees, handling Charges, additional Charges, Finance Charges, the specified Minimum Amount Due, and/or Late Payment Charges or any other charges nominated from time to time. (أ) يحق لجهة الإصدار من حين لآخر وفق تقديرها وحدها تغيير مبلغ أو طريقة حساب الرسوم السنوية ورسوم المعالجة والرسوم الإضافية ورسوم التمويل والحد الأدنى المحدد المستحق و/أو غرامات تأخر الدفع أو أي غرامات أخرى.
- (ix) All payments made by the Cardmember shall be in the billing currency of the Card Account. If payment is made in any other currency, the Cardmember shall pay the Issuer all exchange, commission and other charges or losses charged or incurred by the Issuer in converting such payment to the billing currency. Such conversion shall be effected at such rate of exchange as may be conclusively determined by the Issuer at the date of entry into the Card Account. Any payment made by the Cardmember in the billing currency of the Card Account will be credited to the Card Account only on the date of the Issuer's posting of the funds into the Card Account and where payment is received in any other currency other than the billing currency, such payment shall be credited after the date when such payment is converted to the billing currency or when relevant funds have been received for value by the Issuer and posted to the Card Account. (٩) تكون كافة المدفوعات المسددة بواسطة حامل البطاقة بعملة الفواتير المسجلة على حساب البطاقة. وفي حالة سداد المدفوعات بأي عملة أخرى، يدفع حامل البطاقة إلى جهة الإصدار كافة رسوم الصرف أو العمولة أو الرسوم الأخرى أو الخسائر الأخرى التي تفرضها أو تتكبدها جهة الإصدار عند تحويل هذه المدفوعات إلى عملة الفواتير. ويتم هذا التحويل بسعر الصرف الذي تحدده جهة الإصدار في تاريخ القيد في حساب البطاقة. وأي مدفوعات يسدها حامل البطاقة بعملة الفواتير المسجلة على حساب البطاقة سوف يتم قيدها في حساب البطاقة في تاريخ إيداع جهة الإصدار للأموال في حساب البطاقة وعند استلام مدفوعات بأي عملة أخرى غير عملة الفواتير، فيتم قيد هذه المدفوعات بعد تاريخ تحويل هذه المدفوعات إلى عملة الفواتير أو عند استلام جهة الإصدار لقيمة المبالغ ذات الصلة وإيداعها في حساب البطاقة.
- (x) A handling charge as prescribed by the Issuer is payable by the Cardmember to the Issuer immediately upon a request to the Issuer to issue a replacement Card. Any additional Charges as prescribed by the Issuer are payable by the Cardmember to the Issuer immediately upon demand to the Issuer for the provision of copies of sales voucher/ Cash Advance slip and any further services the Issuer may provide from time to time. (١٠) تكون رسوم المعالجة التي تحددها جهة الإصدار مستحقة على حامل البطاقة إلى جهة الإصدار مباشرة بعد تقديم طلب إلى جهة الإصدار بإصدار بطاقة بديلة. وتكون الرسوم الإضافية التي تحددها جهة الإصدار مستحقة على حامل البطاقة إلى جهة الإصدار مباشرة بعد تقديم طلب إلى جهة الإصدار بتوفير نسخ من إيصال المبيعات/قسمة السلفة النقدية وأي خدمات أخرى توفرها جهة الإصدار من حين لآخر.
- (xi) Without prejudice to the Issuer's rights at any time to take the appropriate legal action and criminal proceedings, the Issuer shall charge fees for any returned unpaid cheques drawn by the Cardmember in full or partial payment of the outstanding amount. (١١) دون الإخلال بحق جهة الإصدار في أي وقت باتخاذ الإجراء القانوني وإقامة دعاوى المدنية المناسبة، يجوز لجهة الإصدار فرض رسوم على أي شيكات مرتجعة غير مدفوعة والمسحوبة
- (xii) The Cardmember hereby expressly agrees that if any sums shall be due from the Cardmember to the Issuer at any time under the Card Account, or the Cardmember shall be liable to the Issuer, in any manner or if default is made by the Cardmember in the provisions of such accounts, then and in such event, the whole outstanding balance on the Cardmembers account shall become immediately due and payable and the provisions of clause 8 hereof shall be applicable. (١٢) يوافق حامل البطاقة صراحةً بموجب أنه في حالة استحقاق أي مبالغ على حامل البطاقة إلى جهة الإصدار في أي وقت بموجب حساب البطاقة أو إذا كان حامل البطاقة مسؤولاً أمام جهة الإصدار بأي طريقة أو إذا ارتكب حامل البطاقة أي مخالفة فيما يتعلق بأحكام هذه الحسابات، حينئذ وفي هذه الحالة، يصبح المبلغ المستحق بالكامل في حساب حامل البطاقة مستحقاً بواسطة حامل البطاقة كسداد لكل أو جزء من المبلغ المستحق. وواجب السداد على الفور وتنطبق أحكام البند ٨ من هذه الوثيقة.

- (xiii) Any cheque deposit at the ATM or Point of Sale shall be acceptable for collection and the proceeds shall not be available until the cheque has been cleared and the proceeds paid to the Issuer by the paying bank. Any cash deposits may only be regarded as having been received by the Issuer upon crediting the same to the Card Account.
- (xiv) The Issuer may at any time demand that the Cardmember deposits a Security Cheque and/or pledge cash collateral in favor of the Issuer for the amount which the Issuer may require even when such a cheque was not demanded when the Card was issued to the Cardmember. The Cardmember, in such an eventuality, will be deemed to have authorized the Issuer to insert the date on the said cheque and to present it for payment on the inserted date against any amount due to the Issuer.
- (xv) Non receipt of Statement of Account shall not be construed by the Cardmember to be sufficient reason for non payment of any dues owed to the Issuer in time.
- (xvi) The Issuer will credit the Cardmembers Card Account with the amount of any refund only upon receipt of a properly issued credit voucher from the member establishment.
- (xvii) The payment by the Cardmember of any sum to the Issuer in respect of any Statement of Account or any other record of the Issuer shall constitute binding and conclusive evidence of the acceptance by the Cardmember of the entries shown on that Statement of Account or such other record generated by the Issuer.

## 6. Supplementary Card

- (i) The Issuer may in its absolute discretion issue a Supplementary Card to a person nominated by the Cardmember in the Application Form (or otherwise in writing) and approved by the Issuer. The issue of the Supplementary Card(s) shall be subject to such Terms and Conditions which the Issuer may deem necessary.
- (ii) The Terms and Conditions applicable herein to the Primary Cardmember shall apply mutatis mutandis (i.e. with the necessary changes) to the Supplementary Cardmember. Every Supplementary Cardmember shall be jointly and severally liable with the Primary Cardmember for costs, for all Cash Transactions and Cash Advances obtained and all transactions generated by the use of the Primary Card as well as the Supplementary Card.
- (iii) The Credit Limit assigned to the Primary Cardmember is inclusive of the Credit Limit of the Supplementary Cardmember and the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember shall not permit at any time the total of the Charges incurred through their respective Cards to exceed the said Credit Limit.

(١٣) تقبل جهة الإصدار أي شيك مودع في جهاز الصراف التلي أو نقطة بيع بغرض تحصيل المبالغ ولا تتاح العائدات إلا بعد مقاصة الشيك ودفوع العائدات إلى جهة الإصدار بواسطة البنك الدافع. ويجوز اعتبار أي ودائع نقدية قد تم استلامها بواسطة جهة الإصدار لدى قيد هذه الودائع في حساب البطاقة.

(١٤) يجوز لجهة الإصدار في أي وقت مطالبة حامل البطاقة بإيداع شيك ضمان و/أو إيداع ضمان نقدي لصالح جهة الإصدار مقابل المبلغ الذي قد تطلبه جهة الإصدار حتى لو لم يتم طلب هذا الشيك عند إصدار البطاقة لحامل البطاقة. وسوف يتم اعتبار حامل البطاقة، إن كان منطبقاً، بأنه قد فوض جهة الإصدار بتأريخ الشيك واتخاذ التدابير الأخرى اللازمة لاستكمال الشيك المذكور وتقديمه للدفع في التاريخ المدرج أمام أي مبلغ مستحق إلى جهة الإصدار.

(١٥) لا يمثل عدم استلام كشف الحساب من قبل حامل البطاقة سبباً كافياً لعدم دفع أي مستحقات إلى جهة الإصدار في تاريخ الاستحقاق.

(١٦) ويشكل سداد حامل البطاقة لأي مبلغ إلى جهة الإصدار فيما يتعلق بأي كشف حساب أو أي سجل آخر دليلاً كافياً وقاطعاً على قبول حامل البطاقة للقيود الواردة في كشف الحساب هذا أو السجل الآخر المنشأ بواسطة جهة الإصدار.

## -١ البطاقة الإضافية

- (١) يجوز لجهة الإصدار وفق تقديرها المطلق إصدار بطاقة إضافية إلى شخص يحدد حامل البطاقة اسمه في نموذج الطلب (أو غير ذلك خطياً) وتوافق عليه جهة الإصدار. ويخضع إصدار البطاقة أو البطاقات الإضافية إلى الشروط والأحكام التي تراها جهة الإصدار.
- (٢) وتنطبق الشروط والأحكام المنطبقة هنا على حامل البطاقة الأساسية، مع تغيير ما يلزم (بمعنى إجراء التغييرات اللازمة)، على حامل البطاقة الإضافية. ويتحمل كل حامل بطاقة إضافية بالتضامن والتكافل مع حامل البطاقة الأساسية المسؤولية عن التكاليف وكافة السلع والخدمات والسلف النقدية التي تم الحصول عليها وكافة المعاملات الناشئة عن استخدام البطاقتين الأساسية والإضافية.
- (٣) الحد الائتماني المخصص لحامل البطاقة الأساسية يشمل الحد الائتماني المخصص لحامل البطاقة الإضافية ولا يسمح حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية بتجاوز إجمالي المصروفات المحتملة من خلال بطاقتهم الخاصة للحد الائتماني المذكور.

- (iv) In the event the Supplementary Cardmember has been assigned a specific maximum Credit Limit by the Issuer in connection with the Supplementary Card, then, this in no way releases the Primary Cardmember from being fully liable to the Issuer for all debts incurred by the Supplementary Cardmember.
- (v) The validity of the Supplementary Card is dependent on the validity of the Primary Card. The termination of the Supplementary Card or Supplementary Cardmembers agreement with the Issuer for whatever reason shall not terminate the Primary Card or the Primary Cardmembers agreement with the Issuer pursuant to these Terms and Conditions.
- (vi) The undertakings, liabilities and the obligations of the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember to the Issuer and the Issuer's rights herein shall not be affected in any way by any dispute or counterclaim which the Primary Cardmember and the Supplementary Cardmember may have against each other.
- (vii) The Primary Cardmember shall indemnify the Issuer against any and all loss, damage, liability, costs and expenses whether legal or otherwise incurred by the Issuer by reason of any legal disability or incapacity of the Supplementary Cardmember or any breach of these Terms and Conditions by the Supplementary Cardmember.

## 7. Unauthorised Transactions

- (i) The Issuer may issue a PIN for the Cardmember for use at any ATM which will accept the Card and the Cardmember agrees that the PIN may be sent by post or courier (as selected by the Issuer) to the Cardmember at Cardmembers own risk.
- (ii) The Cardmember shall be fully liable for all Card Transactions made with the PIN whether with or without the knowledge of the Cardmember.
- (iii) The Cardmember shall use all reasonable precautions to prevent the loss or theft of the Card or Card details and shall not at any time disclose the PIN to any party.
- (iv) In the event that the Card is lost or stolen or the PIN is disclosed to any other party, the Cardmember shall immediately notify the said loss, theft or disclosure together with the particulars thereof to the Issuer and the police or other relevant law enforcement authorities of the country where such loss or theft or disclosure occurred. The Cardmember shall also simultaneously notify the Issuer or its authorized representative in that country of such loss or disclosure of the Card or PIN respectively.
- (v) In the event that the Cardmember has suspicions that the Card may have been counterfeited or the Card details

(٤) إذا قامت جهة الإصدار بتخصيص حد أقصى معين للحد الائتماني لحامل البطاقة الأساسية فيما يتعلق بالبطاقة الإضافية، فإن ذلك لا يعفي حامل البطاقة الأساسية من تحمل المسؤولية الكاملة أمام جهة الإصدار عن كافة الديون المحتملة بواسطة حامل البطاقة الإضافية.

(٥) تعتمد صلاحية البطاقة الإضافية على صلاحية البطاقة الأساسية. ولا يؤدي إنهاء البطاقة الإضافية أو اتفاقية حاملي البطاقات الإضافية لدى جهة الإصدار لأي سبب إلى إنهاء البطاقة الأساسية أو اتفاقية حاملي البطاقات الأساسية لدى جهة الإصدار بموجب هذه الشروط والأحكام.

(٦) تعهدات ومسؤوليات والتزامات حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية تجاه جهة الإصدار وحقوق جهة الإصدار بموجبه لا تؤثر بأي حال من الأحوال على أي نزاع أو مطالبة مقابلة قد تكون لكل من حامل البطاقة الأساسية وحامل البطاقة الإضافية ضد بعضهما البعض.

(٧) يعرض حامل البطاقة الأساسية جهة الإصدار ضد أي خسارة أو ضرر أو التزام أو تكاليف أو نفقات سواء كانت قانونية أو غير ذلك والتي تتحملها جهة الإصدار بسبب أي انعدام أو فقدان للأهلية القانونية لحامل البطاقة الإضافية أو أي مخالفة لهذه الشروط والأحكام من قبل حامل البطاقة الإضافية.

## -٧ المعاملات غير المعتمدة

- (١) يجوز لجهة الإصدار إصدار رقم تعريف شخصي لحامل البطاقة لاستخدامه في أي جهاز صراف آلي يقبل البطاقة ويوافق حامل البطاقة على إرسال هذا الرقم عبر البريد إلى حامل البطاقة (على النحو الذي تحدده جهة الإصدار) على مسؤوليته الخاصة.
- (٢) يتحمل حامل البطاقة المسؤولية كاملة عن كافة معاملات البطاقة التي تتم باستخدام رقم التعريف الشخصي بعلم أو دون علم حامل البطاقة.
- (٣) يتخذ حامل البطاقة كافة الاحتياطات المعقولة للحيلولة ضد فقدان أو سرقة البطاقة ولا يفصح عن رقم التعريف الشخصي لأي طرف.
- (٤) وفي حالة فقدان البطاقة أو سرقتها أو الإفصاح عن رقم التعريف الشخصي إلى أي طرف آخر، يبلغ حامل البطاقة عن هذا الفقدان أو السرقة أو الإفصاح على الفور إضافة إلى أي تفاصيل متعلقة بذلك إلى جهة الإصدار وإلى الشرطة أو أي جهات مختصة لإنفاذ القانون في البلد التي وقعت فيها الفقدان أو السرقة أو الإفصاح. وعلى حامل البطاقة كذلك إبلاغ جهة الإصدار على الفور أو ممثلها المعتمد في هذا البلد بهذا الفقدان أو الإفصاح عن رقم البطاقة أو رقم التعريف الشخصي في كل مرة.
- (٥) إذا راودت حامل البطاقة أي شكوك بتزوير البطاقة أو سرقة بيانات البطاقة واستخدامها بشكل احتيالي عبر الإنترنت أو عبر الهاتف



stolen and fraudulently used via the internet, over the phone, by fax or on the mail, the Cardmember shall immediately notify so to the Issuer and the police and forthwith stop using the Card (or Card details) to effect any Card Transactions. The Cardmember also undertakes to take all necessary steps to assist the Issuer in its investigations.

- (vi) The Cardmember shall be and remain fully liable to make payment to the Issuer for any debit to the Card Account arising from any Card Transactions, goods or services supplied by the Merchants, Cash Advances or ATM transactions effected through the use of the Card or the Card details by any person whether with or without knowledge of the Cardmember and irrespective of whether they were authorized by the Cardmember or not.
- (vii) The Issuer may at its absolute discretion issue a replacement for any lost or stolen Card, any Card which has (or may have been) counterfeited or which details have been stolen to effect unauthorised Card Transactions, or issue a new PIN under these Terms and Conditions or such other terms and conditions that the Issuer may deem fit. The Cardmember shall, in addition to these Terms and Conditions, be bound by the additional terms and conditions stipulated or imposed by the Issuer on the Cardmember in connection with the issuance of the replacement Card.
- (viii) In the event that the lost or stolen Card is recovered by the Cardmember, he shall immediately return the same cut in half to the Issuer without using it. The Cardmember shall not use the PIN after reporting to the Issuer of the disclosure of the same to any other party.

## 8. Termination

- (i) Notwithstanding the payment provisions outlined under clause 5 above, all amounts outstanding on a Card Account (including that of all Supplementary Cards) together with the amounts (including Charges) incurred by the use of the Card but not yet charged to the Cardmembers Account shall be payable immediately in full upon the termination of the Card and the agreement between the Issuer and the Cardmember pursuant to these Terms and Conditions.
- (ii) The Cardmember may at any time notify the Issuer of his intention to close the Card Account and terminate the use of all Cards by giving a notice in writing and returning all Cards cut into half to the Issuer. The Card Account shall be closed only after the receipt by the Issuer of all Cards cut in half and full payment of all Charges and outstanding liabilities under the Card Account.
- (iii) In the event of the Supplementary Cardmember terminating his Card, all Cardmembers including the Supplementary Cardmember whose use of the Card has been terminated shall be and shall continue to be jointly and severally

أو الفاكس أو البريد، فعلى حامل البطاقة كذلك إبلاغ جهة الإصدار والشرطة على الفور بذلك وإيقاف استخدام البطاقة (أو بيانات البطاقة) في تنفيذ أي معاملات بطاقة على الفور. ويتعهد حامل البطاقة كذلك باتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لمساعدة جهة الإصدار في التحقيقات.

(٦) يتحمل حامل البطاقة ويظل متحملاً المسؤولية الكاملة عن سداد المدفوعات إلى جهة الإصدار مقابل أي ديون على حساب البطاقة ناشئة عن أي معاملات بطاقة أو سلع أو خدمات مقدمة من التجار أو سلف نقدية أو معاملات صرافة آتية تمت من خلال استخدام البطاقة أو بيانات البطاقة بواسطة أي شخص سواء بعلم أو دون علم حامل البطاقة وبصرف النظر عما إذا كان مفوضاً من حامل البطاقة أم لا.

(٧) يجوز لجهة الإصدار وفق تقديرها المطلق إصدار بطاقة بديلة لأي بطاقة مفقودة أو مسروقة أو لأي بطاقة تم (أو ربما تم) تزويرها أو سرقة بياناتها لتنفيذ معاملات بطاقة غير معتمدة أو إصدار رقم تعريف شخصي جديد بموجب هذه الشروط والأحكام أو الشروط والأحكام الأخرى التي تراها جهة الإصدار مناسبة. ويلتزم حامل البطاقة، إضافة إلى هذه الشروط والأحكام، بالشروط والأحكام الأخرى المنصوص عليها أو المفروضة من جهة الإصدار على حامل البطاقة فيما يتعلق بإصدار بطاقة بديلة.

(٨) في حالة استعادة حامل البطاقة للبطاقة المفقودة أو المسروقة، فعليه إعادتها مقطوعة إلى نصفين إلى جهة الإصدار دون استخدامها. ولا يجوز لحامل البطاقة استخدام رقم التعريف الشخصي بعد إبلاغ البنك بالإفصاح عنه إلى أي طرف آخر.

## ٨- الإنهاء

- (١) بصرف النظر عن أحكام الدفع الواردة في البند ٥ أعلاه، تكون كافة المبالغ المستحقة على حساب البطاقة (بما في ذلك حساب كافة البطاقات الإضافية)، مع المبالغ (بما في ذلك الرسوم) المحتملة نتيجة استخدام البطاقة والتي لم يتم قيدها بعد على حساب حاملي البطاقات، واجبة السداد على الفور بالكامل لدى إنهاء البطاقة والاتفاقية المبرمة بين جهة الإصدار وحامل البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام.
- (٢) يجوز لحامل البطاقة في أي وقت إخطار جهة الإصدار بنيته في إغلاق حساب البطاقة وإنهاء استخدام كافة البطاقات من خلال تقديم إخطار خطي وإعادة كافة البطاقات مقطوعة إلى نصفين إلى جهة الإصدار. ويتم إغلاق حساب البطاقة بعد استلام جهة الإصدار لكافة البطاقات مقطوعة إلى نصفين وبعد سداد كافة المصروفات والالتزامات المستحقة بموجب حساب البطاقة بالكامل.
- (٣) في حالة إنهاء حامل البطاقة الإضافية لبطاقته، فيظل كافة حاملي البطاقات بما في ذلك حامل البطاقة الإضافية الذي تم إنهاء استخدامه للبطاقة مسؤولين بالتضامن والتكافل أمام جهة الإصدار عن كافة المصروفات والالتزامات الأخرى



liable to the Issuer for all Charges and other outstanding liabilities under the Card Account in accordance with these Terms and Conditions save that the Supplementary Cardmember whose use of the Card has been terminated shall not be liable for Charges and other liabilities incurred by the Cardmember and other Supplementary Cardmembers (if any) after the Issuer's receipt of the cut Supplementary Card.

- (iv) The Issuer may at any time recall all or any Card(s) and terminate its/their use with or without giving prior notice to the Cardmember. The Cardmember shall immediately after such recall, return such Card(s) cut in half to the Issuer and make full payment of all Charges and liabilities outstanding under the Card Account, to the Issuer.
- (v) The use of the Card shall be terminated by the Issuer without notice u the Cardmember or when the physical whereabouts of the pon the death, bankruptcy or insolvency of Cardmember become unknown to the Issuer due to any cause not attributable to the Issuer.
- (vi) In the event of the death of the Cardmember, his estate will be responsible for repaying in full any outstanding balances on the Card Account and shall keep the Issuer indemnified for all costs (including legal fees and Charges) and expenses incurred in recovering such outstanding balances.
- (vii) The Issuer shall not be liable to refund the annual membership fee or any part thereof in the event of the termination of the Card Account.
- (viii) In the event that any Security Cheque is held by the Issuer as collateral for the issuance of the Card, the Issuer reserves the right to retain such Security Cheque for a period of at least sixty (60) days following the Card being cancelled and returned to the Issuer whether cancelled by the Cardmember or the Issuer or following the agreement under these Terms and Conditions being terminated.
- (ix) It is hereby expressly agreed by the Cardmember and the Issuer that all the provisions contained herein shall continue in full force and effect notwithstanding the termination of the use of the Card in accordance with the terms of these Terms and Conditions.

## 9. Exclusion of Liability

The Issuer shall be under no liability whatsoever to the Cardmember in respect of any loss or damage arising directly or indirectly in relation to the following:

- (i) Any loss or damage howsoever incurred or suffered by the Cardmember by reason of the Issuer or a Merchant or other bank or financial institution or any ATM or other party refusing to allow a Card Transaction or refusing to accept

المستحقة بموجب حساب البطاقة وفقاً لهذه الشروط والأحكام إلا أن حامل البطاقة الإضافية الذي تم إنهاء استخدامه للبطاقة لن يكون مسؤولاً عن المصروفات والالتزامات الأخرى التي يتحملها حامل البطاقة وحاملي البطاقات الإضافية الآخرين (إن وجدوا) بعد استلام جهة الإصدار للبطاقة الإضافية مقطوعة إلى نصفين.

- (ع) وبجوز لجهة الإصدار في أي وقت سحب كافة أو أي بطاقة (بطاقات) وإنهاء استخدامها بتقديم أو دون تقديم إخطار مسبق إلى حامل البطاقة. ويلتزم حامل البطاقة فور سحب البطاقة بإعادة البطاقة (البطاقات) مقطوعة إلى نصفين إلى جهة الإصدار وسداد كافة المصروفات والالتزامات المستحقة بموجب حساب البطاقة إلى جهة الإصدار بالكامل.
- (و) يجوز لجهة الإصدار إنهاء استخدام البطاقة دون إخطار عقب وفاة أو إفلاس أو إفسار حامل البطاقة أو حينما يصبح مكان حامل البطاقة غير معروف للبنك نتيجة لأي سبب لا يعود لجهة الإصدار.
- (٦) في حالة وفاة حامل البطاقة، يتحمل ورثته مسؤولية سداد أي مبالغ مستحقة بالكامل على حساب البطاقة ويعوضوا جهة الإصدار عن كافة التكاليف (بما في ذلك الرسوم والمصروفات القانونية) والنفقات المحتملة أثناء سداد هذه المبالغ المستحقة.
- (٧) لا تتحمل جهة الإصدار أي مسؤولية عن سداد رسوم العضوية السنوية أو أي جزء منها في حالة إنهاء حساب البطاقة.
- (٨) في حالة وجود أي شيك ضمان لدى جهة الإصدار لإصدار البطاقة، تحتفظ جهة الإصدار بالحق في الإبقاء على شيك الضمان هذا لفترة لا تقل عن ستين (٦٠) يوماً عقب إلغاء البطاقة وإعادتها إلى جهة الإصدار سواء تم إلغاؤها بواسطة حامل البطاقة أو جهة الإصدار أو عقب إنهاء هذه الشروط والأحكام.
- (٩) اتفق كل من حامل البطاقة وجهة الإصدار صراحةً بموجبه على استمرار كافة الأحكام الواردة في هذه الوثيقة بكامل السرمان والنفاد بصرف النظر عن إنهاء استخدام البطاقة وفقاً للأحكام الواردة في هذه الشروط والأحكام.

## ٩- استبعاد المسؤولية

لا تتحمل جهة الإصدار أي مسؤولية أياً كانت تجاه حامل البطاقة فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر ناشئ بشكل مباشر أو غير مباشر بسبب:

- (١) أي خسارة أو ضرر أياً كان تعرض له أو تحمله حامل البطاقة بسبب رفض جهة الإصدار أو أي تاجر أو أي بنك أو مؤسسة مالية أخرى أو أي جهاز صراف آلي أو أي طرف آخر السماح بمعاملة بطاقة أو رفض قبول البطاقة أو أرقام البطاقة أو رقم

- the Card or the Card numbers or the PIN or refusing to extend or provide Cash Advances up to the Credit Limit or any issue connected therewith;
- (ii) Refusal of any Merchant to honor or accept the Card or for any defect or deficiency in the goods or services supplied to the Cardmember by any Merchant or, where applicable, for any breach or non-performance by a Merchant of a Card Transaction;
- (iii) The malfunction of any ATM or disruption of communication or network systems;
- (iv) The exercise by the Issuer of its right to demand and procure surrender of the Card prior to the expiry date embossed on its face, whether such demand and surrender are made and/or procured by the Issuer or by any other person or ATM;
- (v) The exercise by the Issuer of its right to terminate any Card or the Card Account pursuant to Clause 8 (iv);
- (vi) Any injury to the credit character and reputation of the Cardmember in and about the repossession of the Card, any request for its return or the refusal of any person to honor or accept the Card;
- (vii) Any misstatement, misrepresentation, error or omission in any details disclosed by the Issuer pursuant to Clause 10;
- (viii) Any dispute between the Cardmember and any Merchant or bank or financial institution or any other person, the Cardmembers liability to the Issuer shall not in any way be affected by such dispute or counterclaim or right of set-off which the Cardmember may have against such Merchant or bank or financial institution or person.

## 10. Disclosure of Information

- (i) The Cardmember irrevocably authorizes and permits the Issuer to disclose and furnish such information that it deems fit concerning the Cardmember and its affairs including but not limited to the Card Account governed by these Terms and Conditions to the Issuer's authorized representatives, subsidiaries, associates, branches, assignees, agents or other connected parties (including the Issuer's third party advisers and marketing partners).
- (ii) The Issuer shall also be at liberty to share the necessary information relating to the Cardmember with the selected Card brand partners for the purpose of cross selling and marketing of goods and service to the Cardmember(s) and in relation to which the Issuer has entered into a formal agreement. The Cardmember has the option of deselecting such a value added service by expressly notifying the Issuer in writing.
- (iii) The Issuer shall have the right to check and verify the credit

التعريف الشخصي أو رفض تمديد أو توفير السلف النقدية حتى الحد الائتماني أو أي إصدار مرتبط بذلك؛

- (٢) رفض أي تاجر قبول البطاقة نظراً لأي عيب أو تلف في السلع أو الخدمات المقدمة من التاجر إلى حامل البطاقة أو، إن كان منطبقاً، نظراً لأي مخالفة أو عدم تنفيذ التاجر لمعاملة البطاقة؛
- (٣) اختلال تشغيل أي جهاز صراف آلي أو تعطل أنظمة الاتصالات أو الشبكة؛
- (٤) ممارسة جهة الإصدار لحقها في طلب وتسليم البطاقة قبل تاريخ الانتهاء المكتوب على وجه البطاقة سواء كان هذا الطلب والتسليم تم و/أو تم الترتيب له بواسطة جهة الإصدار أو بواسطة أي شخص آخر أو من خلال جهاز صراف آلي؛
- (٥) ممارسة جهة الإصدار لحقها في إنهاء أي بطاقة أو حساب البطاقة بموجب البند (٤)؛
- (٦) أي أذى يلحق بشخص أو سمعة حامل البطاقة فيما يتعلق باستعادة حيازة البطاقة أو أي طلب باستعادتها أو رفض أي شخص قبول البطاقة؛
- (٧) أي تضليل أو تغريب أو خطأ أو سهو في أي تفاصيل مفصّل عنها بواسطة البنك وفقاً للبند ١٠؛
- (٨) أي نزاع بين حامل البطاقة وأي تاجر أو بنك أو مؤسسة مالية أو أي شخص آخر، في هذه الحالة لا تتأثر مسؤولية حامل البطاقة تجاه جهة الإصدار بأي حال من الأحوال بأي نزاع أو مطالبة مقابلة أو حق مقاصة قد يكون لحامل البطاقة ضد هذا التاجر أو البنك أو المؤسسة المالية أو ذلك الشخص الآخر.

## ١٠- الإفصاح عن المعلومات

- (١) يفوض حامل البطاقة جهة الإصدار ويسمح لها بشكل نهائي بالإفصاح عن وتوفير المعلومات التي يراها مناسبة فيما يتعلق بحامل البطاقة وشؤونه بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، حساب البطاقة الذي يخضع لهذه الشروط والأحكام إلى ممثلي جهة الإصدار أو شركاتها التابعة أو شركاتها أو فروعها أو المتنازل لهم أو وكلائها المعتمدين أو الأطراف الأخرى ذات الصلة (بما في ذلك المستشارين الخارجيين لجهة الإصدار وشركاء التسويق).
- (٢) يكون لجهة الإصدار مطلق الحرية في مشاركة المعلومات اللازمة ذات الصلة بحامل البطاقة مع شركاء العلامة التجارية المحددين للبطاقة لغرض ترويج وتسويق السلع والخدمات إلى حامل (حامل) البطاقة والتي أبرمت جهة الإصدار اتفاقية رسمية بشأنها. ويكون لحامل البطاقة الحق في إلغاء تحديد خدمة القيمة المضافة من خلال إرسال إخطار خطي صريح إلى جهة الإصدار.
- (٣) يكون لجهة الإصدار الحق في التحقق من الوضع الائتماني

standing of the applicant for the Card and/or check credit and verify the standing of the Cardmember at any time as and when the Issuer deems fit without reference to him.

- (iv) The Issuer shall have an unconditional right to disclose any information in relation to the Cardmember if such information is sought by a court of competent authority or regulatory authority (including the Central Bank).

#### 11. Indemnity

- (i) The Cardmember undertakes and agrees to indemnify and hold the Issuer harmless against any and all actions, claims, demands, proceedings, loss, damage, liability, costs and expenses whether legal or otherwise which the Issuer may incur by reason of these Terms and Conditions or any breach thereof or the enforcement of the Issuer's rights as herein provided. All costs and expenses (including legal costs incurred by the Issuer in order to enforce the provisions of the Terms and Conditions) may be debited to the Card Account and shall be payable by the Card member.

#### 12. Right to Set-Off

The Cardmember authorizes the Issuer, without prior notice to the Cardmember to:

- (i) Combine or consolidate any of the Card Accounts held with the Issuer and apply any amount standing to the credit thereof in or towards payment of any and all amounts owed by the Cardmember to the Issuer and/or;
- (ii) To set off the whole or any part of any amounts owed by the Cardmember to the Issuer in such manner as the Issuer may select against any amount from time to time standing to the credit of any of the Card Accounts with the Issuer and in any currency and/or against the net proceeds of sale of any securities and/or other property held in the Cardmembers name by the Issuer and/or against any other amounts due to the Cardmember from the Issuer (whether or not matured), regardless of the currency, place of payment or booking office of such amount obligation.

#### 13. Notices

- (i) The Cardmember must promptly notify the Issuer in writing of any changes in employment or business or address (office and/or residential) or if the Cardmember intends to be away from the UAE for more than thirty (30) days.
- (ii) Should the Cardmember be away from the UAE for more than thirty (30) days, the Card Account should be settled prior to the following Payment Due Date.

المقدم طلب البطاقة و/أو التحقق من الوضع الائتماني لحامل البطاقة في أي وقت حسبما تراه جهة الإصدار مناسباً دون الرجوع إليه.

- (٤) يكون لجهة الإصدار حق غير مشروط في الإفصاح عن أي معلومات مرتبطة بحامل البطاقة إذا طلبت أي محكمة مختصة أو جهة رقابية هذه المعلومات (بما في ذلك المصرف المركزي).

#### ١١ - التعويض

- (١) يتعهد حامل البطاقة ويوافق على تعويض وإعفاء جهة الإصدار ضد أي وكافة الدعاوى والمطالبات والطلبات والقضايا والخسائر والتضرر والالتزامات والتكاليف والنفقات سواء كانت قانونية أو غير ذلك والتي قد تتحملها جهة الإصدار بموجب هذه الشروط والأحكام أو أي مخالفة لها أو إنفاذ حقوق جهة الإصدار على النحو المنصوص عليه هنا. ويجوز قيد كافة التكاليف والنفقات (بما في ذلك التكاليف القانونية المحتملة بواسطة جهة الإصدار لإنفاذ أحكام هذه الشروط والأحكام) على حساب البطاقة وتكون واجبة السداد على حامل البطاقة.

#### ١٢ - حق المقاصة

يفوض حامل البطاقة جهة الإصدار، دون إخطار مسبق إلى حامل البطاقة بالقيام بما يلي:

- (١) ضم وجمع أي من حسابات البطاقة لدى جهة الإصدار واستخدام أي مبلغ في حساب البطاقة في دفع أي وكافة المبالغ المستحقة على حامل البطاقة إلى جهة الإصدار و/أو؛
- (٢) مقاصة كل أو أي جزء من أي مبالغ مستحقة على حامل البطاقة بالطريقة التي تختارها جهة الإصدار في مقابل أي مبلغ بأي عملة يوجد في أي من حسابات البطاقة لدى جهة الإصدار من حين لتخر و/أو مقابل صافي عائدات بيع أي من الأوراق المالية و/أو الممتلكات الأخرى المملوكة باسم حاملي البطاقة و/أو مقابل أي مبالغ أخرى مستحقة لحامل البطاقة من جهة الإصدار (سواء كان موعد استحقاقها أم لا)، بصرف النظر عن العملة أو مكان الدفع أو مكتب تسجيل المستحقات.

#### ١٣ - الإخطارات

- (١) يخطر حامل البطاقة جهة الإصدار خطياً على الفور بأي تغييرات في العمل أو النشاط أو العنوان (عمل و/أو سكني) أو إذا كان حامل البطاقة يعتزم مغادرة الإمارات العربية المتحدة لأكثر من ثلاثين (٣٠) يوماً.
- (٢) إذا اعتزم حامل البطاقة مغادرة الإمارات العربية المتحدة لأكثر من ثلاثين (٣٠) يوماً، فيجب تسوية حساب البطاقة قبل تاريخ استحقاق الدفع.

- (iii) If the Cardmember leaves the UAE to take up residence elsewhere, both the Primary Card and the Supplementary Card(s) shall be returned to the Issuer fourteen (14) days prior to the Cardmembers departure and the use of the Card and Supplementary Card(s) shall be deemed to be terminated and clause 8 shall apply.
- (iv) Instructions sent by the Cardmember to the Issuer through facsimile communication shall be considered valid and binding on the Cardmember and the Issuer may act upon instructions conveyed through this method. The Issuer may use the originals of the facsimile transmissions received by the Issuer and printed out on its receiving machine as evidence in any court of law.
- (v) All Cards, PIN, Statement of Accounts, demands or any other communication under these Terms and Conditions may be delivered personally or sent by ordinary post to the last known billing or other address of the Cardmember and such communication shall be deemed to have been served on the Cardmember on the day of delivery, if delivered by hand and on the next business day after posting, if sent by post.
- (vi) All communications under these Terms and Conditions sent to the Primary Cardmember or the Supplementary Cardmember shall be deemed to be communication sent to both.
- (vii) Subject always to any applicable law, where the Issuer is required to give notice to the Cardmember under these Terms and Conditions, such notice shall be considered valid and binding on, and deemed to be received by the Cardmember if it is displayed at the Issuers place of business or on its website, sent by post, SMS or facsimile or otherwise notified to the Cardmember on the Statement of Account or through other electronic means.

(٣) إذا غادر حامل البطاقة الإمارات العربية المتحدة للإقامة في مكان آخر، تُعاد البطاقة الأساسية وكافة البطاقات الإضافية إلى جهة الإصدار قبل أربعة عشر (١٤) يوماً من مغادرة حامل البطاقة ويعتبر استخدام البطاقة الأساسية وأي بطاقة أو بطاقات إضافية منتهياً وينطبق البند ٨.

(٤) تعتبر التعليمات المرسلة من حامل البطاقة إلى جهة الإصدار عبر الفاكس سارية وملزمة لحامل البطاقة ويجوز لجهة الإصدار التصرف بناءً على التعليمات المرسلة بهذه الطريقة. ويجوز لجهة الإصدار استخدام النسخ الأصلية من رسائل الفاكس المستلمة بواسطة جهة الإصدار والمطبوعة على الجهاز المستلم كدليل في أي محكمة قانونية.

(٥) يجوز تسليم كافة البطاقات أو أرقام التعريف الشخصية أو كشوف الحساب أو المطالبات أو أي مراسلات أخرى بموجب هذه الشروط والأحكام باليد أو إرسالها بالبريد العادي إلى آخر فاتورة أو عنوان معروف لحامل البطاقة وتعتبر هذه المراسلات قد تم تقديمها إلى حامل البطاقة في يوم التسليم في حالة التسليم باليد وفي يوم العمل التالي بعد الإيداع في البريد في حالة الإرسال عبر البريد.

(٦) كافة المراسلات المرسلة بموجب هذه الشروط والأحكام إلى حامل البطاقة الأساسية أو حامل البطاقة الإضافية تعتبر مرسلة لكليهما.

(٧) مع مراعاة أي قانون منطبق دائماً، إذا كان يجب على جهة الإصدار تقديم إخطار إلى حامل البطاقة بموجب هذه الشروط والأحكام، فيعتبر هذا الإخطار سارياً وملزماً ويعتبر قد تم استلامه بواسطة حامل البطاقة في حالة عرضه في مقر عمل جهة الإصدار أو على موقعها الإلكتروني أو إرساله بالبريد أو برسالة قصيرة أو بالفاكس أو إخطار حامل البطاقة به بخلاف ذلك في كشف الحساب أو من خلال أي وسيلة إلكترونية أخرى.

#### 14- (A) Automated Phone Enquiry Service

- (i) If the Cardmember requests the '24 hour Automated Phone Enquiry System', any instructions conveyed by the Cardmember shall be deemed valid and the Issuer may act upon the same, provided the Cardmember identifies himself through the Telephone Identification Number allotted to him.
- (ii) The Cardmember will not allow anyone to use the above facility on his behalf.
- (iii) The Issuer shall not be liable for acting in good faith upon the Cardmembers instructions.
- (iv) The Cardmember authorizes the Issuer at its discretion to record any such instruction and to use such records as evidence in a court of law or other legal proceedings.

#### ١٤ - (أ) نظام الاستعلامات الهاتفية المؤتمت

- (١) إذا طلب حامل البطاقة نظام الاستعلامات الهاتفية المؤتمت على مدار اليوم، فإن أي تعليمات يبلغ بها حامل البطاقة تعتبر سارية وتتصرف جهة الإصدار بناءً على هذه التعليمات شريطة أن يعرف حامل البطاقة بنفسه من خلال رقم التعريف الهاتفية المخصص له.
- (٢) لا يسمح حامل البطاقة لأي شخص باستخدام الخدمة أعلاه نيابة عنه.
- (٣) لا تتحمل جهة الإصدار أي مسؤولية عن التصرف بحسن نية بناءً على تعليمات حاملي البطاقات.
- (٤) يفوض حامل البطاقة جهة الإصدار وفق تقديرها وحدها بتسجيل أي تعليمات واستخدام هذه السجلات كدليل في أي محكمة أو أي دعاوى قانونية أخرى.

- (v) The Cardmember shall indemnify and hold the Issuer harmless against any consequences, claims, proceedings or losses that may arise or be incurred by the reason of the carrying of telephonic instructions from or purported to be from the Cardmember.

**14- (B) General**

- (i) The Issuer shall be entitled to appoint an authorized agent to collect all sums due to the Issuer from the Cardmember under the Card Account and these Terms and Conditions.
- (ii) The Issuer shall be entitled at any time without the consent of the Cardmember to assign the whole or any part of its rights or obligations under these Terms and Conditions with or without notice to the Cardmember.
- (iii) The Cardmember undertakes to sign such further deeds, documents and agreements as may be requested by the Issuer from time to time.
- (iv) The rights and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
- (v) The Terms and Conditions herein are binding upon the Cardmember and he/she shall not assign his obligations herein to anyone else.
- (vi) Each of these Terms and Conditions shall be severable and distinct from one another and if at any time any one or more of such Terms and Conditions is or becomes invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality or the enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired thereby.
- (vii) The Issuer may at any time waive, either unconditionally or otherwise, any of these Terms and Conditions or any default or breach of the Cardmember, provided that such waiver is given in writing by the Issuer and save as aforesaid no condoning or excusing of and no neglect or forbearance on the part of the Issuer of any default or breach of any of these Terms and Conditions shall operate as a waiver of the Issuer's rights and powers and no waiver shall be inferred from or implied by anything done or not done by the Issuer unless expressed in writing to the Issuer. Any waiver shall operate only as a waiver of the particular matter to which it relates and shall not operate as a waiver or release of any of these Terms and Conditions.
- (viii) In connection with the special discounts/offers made by the respective Merchants or Member Institutions, the Issuer does not hold out any warranty or make any representation of the delivery, quality, design, specifications or otherwise set out in respect of these offers. Also, these products/services are subject to availability and will be allocated on a first come, first served basis.

- (0) يعوض حامل البطاقة ويعفي جهة الإصدار من أي تبعات أو مطالبات أو دعاوى أو خسائر قد تنشأ أو يتم التعرض لها بسبب تنفيذ التعليمات الهاتفية من، أو التي من المفترض أن تكون من، حامل البطاقة.

**1٤ - (ب) أحكام عامة**

- (١) يحق لجهة الإصدار تعيين وكيل معتمد لتحصيل كافة المبالغ المستحقة لجهة الإصدار من حامل البطاقة بموجب حساب البطاقة وهذه الشروط والأحكام.
- (٢) ويحق لجهة الإصدار في أي وقت ودون موافقة حامل البطاقة التنازل عن كل أو أي جزء من حقوقه أو التزاماته بموجب هذه الشروط والأحكام مع أو بدون تقديم إخطار إلى حامل البطاقة.
- (٣) يتعهد حامل البطاقة بالتوقيع على المستندات الأخرى التي قد تطلبها جهة الإصدار من حين لآخر.
- (٤) تعتبر الحقوق والتدابير القانونية المنصوص عليها هنا تراكمية ولا تسقط أي حقوق أو تدابير قانونية ينص عليها القانون.
- (٥) هذه الشروط والأحكام ملزمة لحامل البطاقة ولا يجوز له التنازل عن التزاماته إلى أي شخص آخر بموجبه.
- (٦) تكون كل من هذه الشروط والأحكام منفصلة ومستقلة عن بعضها البعض وإذا أصبح أي من هذه الشروط والأحكام في أي وقت باطلاً أو غير قانوني أو غير نافذ، فلا تتأثر أو تُنتقص صلاحية أو قانونية أو نفاذ باقي الأحكام بأي حال من الأحوال بموجبه.
- (٧) يجوز لجهة الإصدار في أي وقت التنازل، سواء دون شروط أو غير ذلك، عن أي من هذه الشروط والأحكام أو عن أي تقصير أو مخالفة من جانب حامل البطاقة، شريطة تقديم هذا التنازل من جهة الإصدار خطياً وباستثناء ما سبق، لا يمثل أي تغاضي أو تساهل أو سهو أو تسامح من جانب جهة الإصدار فيما يتعلق بأي تقصير أو مخالفة لأي من هذه الشروط والأحكام تنازلاً عن حقوق وصلاحيات جهة الإصدار ولا يتم استنتاج أي تنازل أو الاستدلال عليه ضمناً من خلال شيء تم القيام أو لم يتم القيام به بواسطة جهة الإصدار ما لم تنص عليه جهة الإصدار خطياً. ويعتبر أي تنازل تنازلاً عن الأمر المحدد المرتبط به ولا يعتبر تنازلاً أو إعفاءً لي من هذه الشروط والأحكام.
- (٨) فيما يتعلق بالخصومات/العروض الخاصة المقدمة من التجار المعنيين، لن تقوم جهة الإصدار بتمديد أي ضمان أو تقديم أي إقرار بالتسليم أو الجودة أو التصميم أو المواصفات أو غير ذلك من الأمور المذكورة فيما يتعلق بهذه العروض. وكذلك، تخضع هذه المنتجات/الخدمات للتوفر وسوف يتم توزيعها على أساس من يأتي أولاً، تقدم له الخدمة أولاً.



- (ix) In connection with the special discounts/offers made by the respective Merchants or Member Institutions, the Issuer will not be held responsible where any of the Merchants withdraws, cancels, alters or amends these products/services. Also the Issuer reserves the right to change/terminate the benefits available to Cardmembers at any time without prior notice.
- (x) The Cardmember undertakes to comply with all the applicable laws, rules and regulations (including any future regulations issued by the Central Bank) applicable to Cardmember in connection with these Terms and Conditions.
- (xi) In the event a Cardmembers Card Account is delinquent, suspended or cancelled the Issuer reserves the right to suspend or cancel any reward points and other privileges and services accumulated by the Cardmember through the Loyalty and Rewards Program.

(٩) فيما يتعلق بالخصومات/العروض الخاصة المقدمة من التجار المعنيين، لن تتحمل جهة الإصدار أي مسؤولية إذا قام أي من التجار بسحب أو إلغاء أو تغيير أو تعديل هذه المنتجات/الخدمات. وتحفظ جهة الإصدار كذلك بالحق في تغيير / إنهاء المزايا المتاحة لحاملي البطاقات في أي وقت دون إخطار مسبق.

(١٠) يتعهد حامل البطاقة بالالتزام بكافة القوانين والقواعد واللوائح السارية (بما في ذلك أي التزامات مستقبلية صادرة عن المصرف المركزي) المنطبقة على حامل البطاقة فيما يتعلق بهذه الشروط والأحكام.

(١١) إذا كان حساب بطاقة حامل البطاقة معلقاً أو ملغياً، تحتفظ جهة الإصدار بحق تعليق أو إلغاء أي نقاط مكافآت والامتيازات والخدمات الأخرى المستحقة لحامل البطاقة من خلال برنامج الولاء والمكافآت.

## 15. Variation of Terms

- (i) The Issuer may from time to time change the Terms and Conditions of this Agreement. Subject to the requirements of any applicable statute, law, guideline, policy or notification (whether or not having the force of law) of any such change shall be given to the Cardmember by the Issuer either in writing or by publication thereof. Such changes shall apply on the effective date specified by the Issuer and shall apply to all unpaid Finance Charges, fees, fixed Cash Advance Fees, costs and Card Transactions.
- (ii) Retention or use of the Card after the effective date of any such change of Terms and Conditions shall be deemed to constitute acceptance of such changes without reservation by the Cardmember. If the Cardmember does not accept the proposed change, the Cardmember must terminate use of the Card by giving prior written notice to the Issuer and return the Card cut in half to the Issuer prior to the effective date and clause 8 shall henceforth be operative.

## ١٥ - تغيير الشروط

(١) يجوز لجهة الإصدار، من حين لآخر، تغيير الشروط والأحكام. ومع مراعاة متطلبات أي قانون أو تشريع أو لائحة أو سياسة أو إشعار سار (سواء كان سارياً أم لا)، يلزم على جهة الإصدار تقديم إخطار بأي تغيير إلى حامل البطاقة سواء خطياً أو من خلال منشور. تنطبق هذه التغييرات في تاريخ السريان المحدد بواسطة جهة الإصدار وتنطبق على كافة رسوم التمويل الرسوم والسلف النقدية والتكاليف ومعاملات البطاقة غير المدفوعة.

(٢) يعتبر الاحتفاظ بالبطاقة أو استخدامها بعد تاريخ سريان أي تغيير للشروط والأحكام قبولا لهذه التغييرات دون تحفظ من جانب حامل البطاقة. وإذا لم يقبل حامل البطاقة التغيير المقترح، فيجب عليه إنهاء استخدام البطاقة من خلال تقديم إخطار خطي إلى جهة الإصدار وإعادة البطاقة إلى جهة الإصدار مقطوعة إلى نصيفين قبل تاريخ السريان وينطبق البند ٨ منذ ذلك الحين فصاعداً.

## 16. Governing Law and Jurisdiction

The Terms and Conditions are governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Emirate of Dubai and the Federal Laws of the UAE and the Cardmember hereby submits irrevocably to the non-exclusive jurisdiction of the civil courts of the Emirate of Dubai. Such submission shall however not prejudice the rights of the Issuer to bring proceedings against the Cardmember in any other jurisdiction.

## ١٦ - القانون الحاكم والاختصاص القضائي

تخضع الشروط والأحكام وتفسر وفقاً لقوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة ويخضع حامل البطاقة بموجبيه بشكل نهائي للاختصاص القضائي غير الحصري للمحاكم المدنية لإمارة دبي. ولا ينتقص هذا الخضوع، برغم ذلك، من حقوق جهة الإصدار في إقامة دعاوى ضد حامل البطاقة في أي اختصاص قضائي آخر.



**17. Acceptance of Terms and Conditions**

The Cardmember has signed the Application Form that denotes the Cardmembers acceptance of the aforesaid Terms and Conditions and confirms that in the event of any changes being communicated to the Cardmember, the Issuer is not obliged to obtain any acknowledgment for receipt of such communication.

**١٧ - قبول الشروط والأحكام**

وقع حامل البطاقة على نموذج الطلب الذي يؤكد على قبول حامل البطاقات للشروط والأحكام الواردة أعلاه ويؤكد أنه في حالة إبلاغ حامل البطاقة بأي تغييرات، فلن تكون جهة الإصدار ملزمة بالحصول على أي إقرار استلام لهذا الإبلاغ.

Provided by  
**Union Insurance Company  
(UIC)**

مقدمة من  
**شركة الاتحاد للتأمين**

Issuer

**Majid Al Futtaim Finance L.L.C**

جهة الإصدار

**شركة ماجد الفطيم للتمويل ذ م م**

We welcome you as a Voyager by Najm Credit Cardmember to enjoy the Benefits of this Credit Shield and Lifestyle Protection provided by Union Insurance Company (UIC). We request you to go through the Cover details in order to understand thoroughly the extent and terms of the Cover offered.

## SCHEME HIGHLIGHTS

- Twenty Four (24) hour worldwide, Cover for Death, Permanent Total Disablement (PTD) and Critical Illness Benefits.
- Automatic enrolment.
- No medical certificate is required.
- Two (2) months free Cover for new subscribers.
- Hospital Cash Benefit for up to sixty (60) days.
- Additional Lifestyle protection Benefits in case of Death of the Cardmember.
- Low monthly rate of 0.85% of your last credit card statement balances.
- Credit spend by supplementary Cardmembers is not covered.

## IMPORTANT NOTICE

1. All the Insured persons are automatically covered at the Commencement Date.
2. The first two months of the Cover is free of charge and thereafter a nominal rate of 0.85% will be applied on the total outstanding amount in the Statement of Account.
3. The Cover is applicable for Primary Cardmembers and excludes corporate and lodged Cards.
4. The Cardmember should be of age between eighteen (18) to sixty four (64) years.
5. The Territorial Limit is 'worldwide' in respect of Death, Permanent Total Disablement and Critical Illness Cover and 'UAE' in respect of Hospital Cash Benefit and Involuntary Loss of Employment Cover.
6. The Cover is subject to the Jurisdiction of the competent courts of UAE.
7. Majid Al Futtaim Finance reserves the right, at any time, to change the terms, conditions, rates and/or reject, discontinue or cancel the Cover applicable without assigning any reason thereof.
8. Death or Disablement could be due to any cause except those expressly excluded.
9. Majid Al Futtaim Finance is not at any time considered as an agent of Union Insurance Company (UIC) the "Insurance

ندعوك بصفتك حاملاً لبطاقة نجم فويجر الائتمانية إلى الاستفادة من مزايا حماية الدرع الائتماني وأسلوب الحياة المقدم من شركة الاتحاد للتأمين. ونرجو منك الاطلاع على تفاصيل الغطاء من أجل فهم مدة الغطاء المقدم وشروطه.

## المزايا الرئيسية للبرنامج

- تغطية على مدار الساعة في كافة أنحاء العالم يغطي حالات الوفاة، والعجز الكلي الدائم والأمراض الحرجة.
- تسجيل تلقائي.
- لا يلزم تقديم شهادة طبية.
- تغطية تأمينية مجانية لمدة شهرين (٢) للمشاركين الجدد.
- المزايا النقدية للاستشفاء المستحقة لأي سبب لمدة تصل إلى ٦٠ يوماً.
- مزايا إضافية لحماية أسلوب الحياة في حالة وفاة حامل البطاقة.
- معدل شهري منخفض يصل إلى ٠,٨٩٪ من أرصدة أحدث كشف لبطاقة الائتمان الخاصة بك.
- لا تشمل التغطية الائتمان المنفق من حاملي البطاقات التكميلية.

## إشعار مهم

- ١- تبدأ التغطية التأمينية لجميع الأشخاص المؤمن عليهم تلقائياً في تاريخ البدء.
- ٢- يكون أول شهرين من التغطية التأمينية مجاناً، ويتم بعد ذلك تطبيق نسبة إسمية قدرها ٠,٨٥٪ على إجمالي المبلغ المستحق في كشف الحساب.
- ٣- لا تنطبق التغطية إلا على حاملي البطاقات الرئيسية، وتستثنى بطاقات الشركات والبطاقات المسلمة.
- ٤- يجب ألا يقل عمر حامل البطاقة عن ثمانية عشرة (١٨) عاماً ولا يزيد عن أربعة وستين (٦٤) عاماً.
- ٥- الحدود الإقليمية هي "النطاق العالمي" فيما يتعلق بالوفاة، والعجز الكلي الدائم، والمرض الحرج، و"دولة الإمارات العربية المتحدة" في حالة تغطية المزايا النقدية للاستشفاء، والفقدان القسري للعمل.
- ٦- تخضع التغطية للولاية القضائية لمحاكم الإمارات العربية المتحدة المختصة.
- ٧- تحتفظ شركة ماجد الفطيم للتمويل بالحق في تغيير الأحكام والشروط والأسعار في أي وقت و/أو رفض أو إيقاف أو إلغاء التغطية المنطبقة دون إبداء الأسباب.
- ٨- من الممكن أن تنتج الوفاة أو العجز عن أي سبب بخلاف تلك الأسباب المستثناة بشكل صريح.
- ٩- لا تعتبر شركة ماجد الفطيم للتمويل في أي وقت عميلاً لشركة الاتحاد للتأمين "شركة التأمين"، إلا أن أية مطالبات أو اعتراضات

Provider". Any claims or contestations for any insurance coverage can however be negotiated directly with Union Insurance Company (UIC), Dubai, through the Insured offices.

10. In the event of Involuntary Loss of Employment Benefits being provided to the Cardmember, the Cardmember shall notify the Company immediately upon Re-employment but not later than thirty (30) days from the date of Re-employment. Failure to notify the Company shall render the Benefits provided under this Cover fully recoverable without contestation.

## DEFINITIONS

**Accident** means where the bodily injury caused directly by external violent means is unexpected, unforeseeable and not attributable to the Card Members intentional self-injury or suicide.

**Benefit** means the indemnity payable under the scope of this policy in respect of Death or Permanent Total Disablement or Critical Illness or Involuntary Loss of Employment or Hospital Cash Benefit or the Lifestyle benefits.

**Card Member(s)** means a Primary holder of the Credit Card Facility with the Insured who has not unsubscribed to the Benefits under this policy and has not been disqualified by the provisions of this policy to be eligible to receive the Benefits under this policy.

**Commencement Date** means the date the Card Member is enrolled for this Cover or the date of inception of this policy whichever is later. Card Members are automatically enrolled for this policy on issuance of Credit Card.

**Company** means the Union Insurance Company PSC, P.O. Box 119227, Dubai, United Arab Emirates.

**Policy** means the Benefit offered by the Insured in association with the Company.

**Cover Period** means the period after Commencement Date during which the Benefits under this Cover shall apply.

**Credit** means the credit or other form of financial accommodation provided by the Insured to the Card Member under the Credit Card Facility.

على تغطية التأمين يمكن التفاوض عليها مباشرة مع شركة الاتحاد للتأمين، دبي، من خلال مكاتب المؤمن له.

10. في حالة تغطية التأمين القسري للعمل المقدم إلى حامل البطاقة، سوف يبلغ حامل البطاقة الشركة فوراً عند إعادة توظيفه في موعد أقصاه ٣٠ يوماً من تاريخ إعادة التوظيف. إن إخفاق الموظف في تبليغ الشركة سوف يجعل المزايا المقدمة بموجب هذه التغطية قابلةً للتحويل بشكل تام دون اعتراض.

## تعريفات

**الحادث** يعني عندما تحدث الإصابة الجسدية بشكل مباشر وبسبب وسائل عنيفة خارجية غير متوقعة ولا يمكن التنبؤ بها، وليست ناتجة عن الإيذاء الذاتي المتعمد لحامل البطاقة أو الانتحار.

**المزايا** تعني التعويض مستحق الدفع بموجب نطاق هذه البوليصة فيما يتعلق بوفاة حامل البطاقة أو عجزه الكلي الدائم أو مرضه الحرج، أو تغطية الفقدان القسري للعمل أو المزايا النقدية للاستشفاء الناتج عن أي سبب أو مزايا تغطية أسلوب الحياة.

**حامل البطاقة** (حاملو البطاقات) يعني صاحب الحساب الرئيسي الخاص بتسهيلات بطاقة الائتمان لدى المؤمن له شريطة اشتراكه في المزايا المقدمة بموجب هذه البوليصة، وعدم استبعاده بموجب أحكام هذه البوليصة واعتباره غير مؤهل لتلقي المزايا التي توفرها هذه البوليصة.

**تاريخ البدء** يعني تاريخ تسجيل حامل البطاقة للحصول على هذه التغطية أو تاريخ بدء هذه البوليصة، أيهما يأتي لاحقاً. ويجري تسجيل حاملي البطاقات في هذه البوليصة تلقائياً عند إصدار بطاقة الائتمان.

**الشركة** تعني شركة الاتحاد للتأمين ش.م.ع، وعنوانها في ص.ب. ١١٩٢٢٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

**البوليصة** تعني المزايا المقدمة من المؤمن له بالاشتراك مع الشركة.

**فترة التغطية** تعني الفترة الزمنية اللاحقة لتاريخ البدء والتي تنطبق خلالها المزايا التي توفرها هذه التغطية.

**الائتمان** يعني الائتمان أو أي شكل آخر من التسهيلات الائتمانية المقدمة من المؤمن له إلى حامل البطاقة بموجب تسهيلات بطاقة الائتمان.

**Credit Card Facility** means the Insured's Credit Card Facility including any Supplementary Cards, which have been nominated as the facilities to which the Benefits under this policy are to apply.

**Critical Illness** means any of the following:

**1. Cancer**

A disease manifested by the presence of a malignant tumor characterized by the uncontrolled growth and spread of malignant cells, and the invasion of tissue. The term cancer also includes leukemia and malignant disease of the lymphatic system such as Hodgkin's Disease. Any non-invasive cancer in-situ, Hodgkin's Disease stage 1, prostate cancer stage A, all skin cancers except invasive malignant melanoma (starting with Clark Level III) and any malignant tumor in the presence of any Human Immunodeficiency Virus are excluded.

**2. Stroke**

Any cerebrovascular incident producing neurological sequelae lasting more than twenty four (24) hours and including infarction of brain tissue, hemorrhage and embolization from an extra-cranial source. Evidence of neurological deficit for at least 3 months has to be produced.

**3. Coronary artery bypass surgery**

The actual undergoing of open chest surgery for the correction of one or more coronary arteries, which are narrowed or blocked, by coronary artery bypass graft (CABG). The surgery must have been proven to be necessary by means of coronary angiography. With regard to this policy, angioplasty and/or any other intra-arterial procedures are excluded.

**4. Kidney failure (end-stage renal disease)**

End-stage renal disease presented as chronic irreversible failure of both kidneys to function, as a result of which either regular renal dialysis (haemodialysis or peritoneal dialysis) is instituted or renal transplantation is carried out.

**5. Major organ transplant**

The actual undergoing of transplantation as the recipient of a heart, lung, liver, pancreas, kidney or bone marrow.

**6. Multiple sclerosis**

Unequivocal diagnosis of multiple sclerosis by a consultant neurologist holding such an appointment at an approved hospital.

**تسهيلات بطاقة الائتمان** تعني تسهيلات بطاقة الائتمان الممنوحة من المؤمن له، بما في ذلك أي بطاقات إضافية، والتي تم توصيفها وتسميتها كتسهيلات وتنطبق عليها مزايا هذه التغطية.

**المرض الحرج** يعني أيًا مما يلي:

**١- السرطان**

مرض يتجلى في وجود ورم خبيث يتصف بالنمو الخارج عن السيطرة وانتشار الخلايا الخبيثة وغزو الأنسجة. ويشمل مصطلح السرطان أيضاً سرطان الدم، والمرض الخبيث للجهاز اللمفاوي مثل مرض هودجكين. يستثنى السرطان غير الغازي في الموقع، وحالة مرض هودجكين ١، وسرطان البروستاتا المرحلة (أ)، وجميع سرطانات الجلد باستثناء سرطان الجلد الخبيث الغازي (بدءاً من كلارك المستوى الثالث) وأي ورم خبيث في وجود أي فيروس نقص المناعة البشرية.

**٢- السكتة الدماغية**

أي حادث دماغي منتج لعقاييل عصبية تستمر أكثر من ٢٤ ساعة، بما في ذلك احتشاء أنسجة الدماغ، ونزيف الدماغ، والانصمام من مصدر خارج القحف. يجب تقديم دليل على العجز العصبي لما لا يقل عن ٣ أشهر.

**٣- جراحة تحويل مجرى الشرايين التاجية**

الخضوع الفعلي لجراحة الصدر المفتوح لتصحيح شريان تاجي واحد أو أكثر، والتي تضيق أو تنسد، عن طريق جراحة مجازات الطعوم التاجية (CABG). يجب إثبات أن الجراحة ضرورية عن طريق تصوير الأوعية التاجية. فيما يتعلق بهذه البوليصة، تستثنى القسطرة و/أو أية عمليات أخرى داخل الشرايين.

**٤- الفشل الكلوي (الفشل الكلوي في المرحلة النهائية)**

الفشل الكلوي في المرحلة النهائية المقدم على أنه الفشل الدائم الذي لا رجعة فيه لكلتا الكليتين المزمن عن العمل، والذي يؤدي إلى إجراء الغسيل الكلوي المنتظم (غسيل الدم أو غسيل الكلى البريتوني) أو زرع الكلى.

**٥- زراعة الأعضاء الرئيسية**

الخضوع الفعلي للزراعة كمتلق للقلب أو الرئة أو الكبد أو البنكرياس أو الكلى أو نخاع العظام.

**٦- التصلب المتعدد**

التشخيص القاطع لمرض التصلب المتعدد من قبل طبيب أعصاب استشاري معين في أحد المستشفيات المعتمدة. ويجب أن تظهر

The Card Member must exhibit neurological abnormalities that have existed for a continuous period of at least six months or must have had at least two clinically documented episodes. This must be evidenced by the typical symptoms of demyelization and impairment of motor and sensory functions.

**Date of Event** means any one of the following:

- In respect of Death the date of Death resulting from an Accident or Illness happening on or after the Commencement Date and during the cover period.
- In respect of Permanent Total Disablement the date of recognition of Permanent Total Disablement by a competent authority resulting from an Accident or Illness happening/manifesting on or after the Commencement Date and during the cover period.
- In respect of Critical Illness the date of diagnosis of Critical Illness by a competent authority resulting from an Accident or Illness happening /manifesting on or after the Commencement Date and during the cover period.
- In respect of Involuntary Loss of Employment, the date of notice of termination served to the Card member on or after the Commencement Date and during the cover period.
- In respect of Hospital Cash Benefit, the date of actual hospitalization of the Card member on or after the Commencement Date and during the cover period as in-patient for a minimum of twenty four (24) hours.

**Death** means death due to any cause except those expressly excluded.

**Hospital** means an establishment which meets all the following requirements:

- holds a license as a hospital, if licensing is required in the country or governmental jurisdiction;
- operated primarily for the reception, care and treatment of sick, ailing or injured persons as in-patients;
- provides twenty four (24) hour a day nursing service by registered or graduate nurses;
- has a staff of one or more physicians available at all times;
- provides organized facilities for diagnosis and major surgical procedures;
- is not primarily a clinic, nursing, rest or convalescent home or similar establishment and is not, other than incidentally, a place for treatment of alcoholics or drug addicts; and
- maintains X-ray equipment and operating room facilities.

**Illness** means a disease or sickness first occurring after the Commencement Date.

على حامل البطاقة تشوهات عصبية كانت موجودة لفترة متواصلة لا تقل عن ستة أشهر أو يجب أن يكون قد تعرض إلى ما لا يقل عن نوبتين موثقتين سريريا. ويجب إثبات ذلك من أعراض نموذجية لنزع الميلين وتلف الوظائف الحركية والحسية.

**تاريخ الحدث** يعني أيًا من الأمور التالية:

- في حالة الوفاة، يكون تاريخ الوفاة الناتج عن أي حادث أو مرض، والذي يحدث أو يظهر في أو بعد تاريخ البدء وخلال فترة التغطية.
- في حالة العجز الكلي الدائم، فيكون تاريخ اعتراف السلطة المختصة بالعجز الكلي الدائم والذي ينتج عن حادث أو مرض يحدث أو يظهر في أو بعد تاريخ البدء وخلال فترة التغطية.
- في حالة المرض الحرج، فيكون تاريخ تشخيص السلطة المختصة للمرض الحرج والذي ينتج عن حادث أو مرض يحدث أو يظهر في أو بعد تاريخ البدء وخلال فترة التغطية.
- في حالة فقدان القسري للعمل، فيكون تاريخ الإشعار بالإنهاء المسلم لحامل البطاقة في أو بعد تاريخ البدء وخلال فترة التغطية.
- في حالة المزايا النقدية للمستشفى، فيكون التاريخ الفعلي لدخول حامل البطاقة إلى المستشفى في أو بعد تاريخ البدء وخلال فترة التغطية ولفترة لا تقل عن أربع وعشرين (٢٤) ساعة.

**الوفاة** تعني الوفاة التي تكون لأي سبب بخلاف تلك الأسباب المستثناة صراحة.

**المستشفى** يعني منشأة تحقق كافة الشروط التالية:

- حاصلة على ترخيص كمستشفى، إذا كان الترخيص مطلوباً في الدولة أو الولاية القضائية؛
- تعمل في المقام الأول لرعاية واستقبال ومعالجة المرضى أو الأشخاص المصابين مثل المرضى المقيمين؛
- تقدم خدمة التمريض على مدار ٢٤ ساعة يومياً من خلال الممرضين المسجلين أو طلبة الدراسات العليا؛
- لديها طاقم مكون من طبيب واحد أو أكثر متوفر في جميع الأوقات؛
- تقدم تسهيلات منظمة للتشخيص والعمليات الجراحية الكبرى؛
- ليست عيادة في المقام الأول، أو منشأة للتمريض أو الراحة أو النقاهة أو منشأة مماثلة أو مكاناً لمدمني الكحول أو مدمني المخدرات، إلا إذا كان ذلك من وقت لآخر؛ و
- توجد فيه أجهزة الأشعة السينية ومرافق غرف العمليات.

**المرض** يعني المرض أو الداء الذي يحدث لأول مرة بعد تاريخ البدء.



**Indebtedness** means the total amount outstanding in the Card members Credit Card Facility as on the Date of Event but excluding any Credit facility availed after the Date of Event subject to a maximum of the Card members Credit Limit.

**Indemnity Period** means twelve (12) months in respect of Involuntary Loss of Employment commencing from the date of actual unemployment and 60 days in respect of Hospital Cash Benefit commencing from the date of hospitalization.

**Insured** means Majid Al Futtaim Finance LLC incorporated in Dubai, United Arab Emirates.

**Involuntary Loss of Employment** means unemployment of the Card member arising out of the unilateral decision of the employer to terminate his employment contract without citing any reason or for any reason other than those excluded.

**Injury** means bodily injury resulting from an Accident occurring on/ after the Commencement date.

**Maximum Coverage Age** means sixty five (65) years. However in case of Involuntary Loss of Employment it means sixty (60) years.

**Permanent Total disablement** means either of the below as a result of the injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy

- Permanent Loss of sight of both eyes.
- Physical severance/amputation of two limbs.
- Complete and Permanent Paralysis.
- Totally Disabled and the card member is rendered unable to earn income in any occupation, trade or profession for which card member could reasonably be expected to be suited through education, training or experience.

Provided that the disability shall be for a period of six consecutive months and it is certified by the authorised medical practitioner that the Card member will be so rendered indefinitely. However this time limit shall not apply to cases of physical severance/ amputation of limbs.

**Pre-existing Condition** means Illness and any other illness, disease or sickness occurring or manifesting prior to the Commencement date, for which advice or treatment was sought or obtained from a medical practitioner, chiropractor, naturopath, or any other practitioner of a similar kind within twelve (12) months immediately prior to the Commencement Date.

**Re-Employment** means accepting and starting work for a new employer or the same employer under a new employment contract within ten (10) months from the date of actual unemployment.

**المديونية** تعني إجمالي المبلغ المستحق في تسهيلات بطاقة الائتمان كما في تاريخ الحدث لكن مع استبعاد أية تسهيلات ائتمانية تمت الاستفادة منها بعد تاريخ الحدث مع مراعاة الحد الأقصى للحد الائتماني لحامل البطاقة.

**فترة التعويض** تعني اثنا عشر (12) شهراً فيما يتعلق بالفقدان القسري للعمل، والتي تبدأ من تاريخ الإقالة من العمل الفعلي و 60 يوماً فيما يتعلق بالمزايا النقدية للاستشفاء ابتداءً من تاريخ دخول المستشفى.

**المؤمن له** يعني شركة ماجد الفطيم للتمويل ش.م.ع، وهي شركة تأسست في دبي، بدولة الإمارات العربية المتحدة.

**الفقدان القسري للعمل** يعني إقالة حامل البطاقة من العمل بقرار أحادي الجانب من صاحب العمل بإنهاء عقد عمل حامل البطاقة دون ذكر أي سبب أو لثي سبب كان غير تلك الأسباب المستثناة.

**الإصابة** تعني الإصابة الجسدية الناشئة عن حادث يقع في أو بعد تاريخ البدء.

**الحد الأقصى لسن التغطية** يعني خمسة وستين (60) عاماً. وفي حالة الفقدان القسري للعمل، يكون الحد الأقصى لسن التغطية ستين (60) عاماً.

**العجز الكلي الدائم** يعني أي من الحالات المذكورة أدناه نتيجة لإصابة أو مرض ناشئ عن سبب لم يتم استثنائه بشكل محدد بموجب هذه البوليصة:

- فقدان البصر الدائم في كلتا العينين.
- قطع/ بتر طرفين من أطراف الجسم.
- الشلل التام والدائم.
- العجز الكامل واعتبار حامل البطاقة حينها عاجزاً عن كسب دخله من أي مهنة، أو تجارة، أو وظيفة يتوقع أن يكون حامل البطاقة مناسباً لها على نحو معقول من خلال التعليم أو التدريب أو الخبرة.

شريطة أن يستمر العجز لمدة ستة أشهر متتالية، وإقرار الطبيب المعتمد بأن حامل البطاقة سيظل بهذه الحالة إلى أجل غير مسمى. بالرغم من ذلك، لا يسري هذا الحد الزمني في حالات القطع/ البتر الفعلي للأطراف.

**الحالة الموجودة مسبقاً** تعني المرض أو العلة أو الداء الذي يحدث أو يظهر قبل تاريخ البدء، والذي تم طلب أو الحصول على المشورة أو العلاج من أجله من طبيب ممارس، أو معالج يدوي، أو معالج بالوسائل الطبيعية، أو أي ممارس آخر من نوع مماثل في غضون اثني عشر شهراً قبل تاريخ البدء مباشرة.

**إعادة العمل** تعني الموافقة وبدء العمل لدى صاحب عمل جديد أو صاحب العمل نفسه بموجب عقد عمل جديد خلال عشرة (10) أشهر من تاريخ الإقالة الفعلية من العمل.

## ELIGIBILITY CONDITIONS

1. The Card member must meet the eligibility criteria stipulated by the Insured to become a Card member.
2. The Gross Salary of the Card member should not be less than AED 2,500/- per month.
3. The Card member should have been continuously employed with the same employer for a minimum of 6 months or until the date of confirmation whichever is later.
4. The Card member should have a full time permanent employment contract with his employer.
5. The Card member shall be within the age criteria specified herein.

Eligibility conditions 2, 3 and 4 mentioned above are applicable to Involuntary Loss of Employment Section only.

## SCOPE OF COVER

Subject to the terms and conditions provided in this policy the Company shall indemnify the Insured as hereinafter provided:

### 1. Death due to any cause (Death)

In the event of Death of a Card member due to injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy after the Commencement Date and during the policy period, the Company shall indemnify the Insured twice the actual outstanding balance amount including accrued interest as at the date of event subject to a maximum of 100% of the Credit Limit and subject to an overall cap of AED 100,000/- per person.

### 2. PTD due to any cause (PTD)

In the event of Permanent Total Disablement of a Card member due to injury or illness arising out of a cause not specifically excluded under this policy after the Commencement Date and during the policy period, the Company shall indemnify the Insured twice the actual outstanding balance amount including accrued interest as at the date of event subject to a maximum of 100% of the Credit Limit and subject to an overall cap of AED 100,000/- per person.

### 3. Critical Illness (CI)

In the event of a Card member being diagnosed with one or more of the Critical illnesses covered hereunder and arising out of a cause not specifically excluded under this policy, after the Commencement Date and during the policy period, the Company shall indemnify the Insured the actual outstanding balance amount including accrued interest as at the date of event subject to a maximum of 120% of the Credit Limit and subject to an overall cap of AED 100,000/- per person.

## شروط الأهلية

- 1- يجب أن يستوفي حامل البطاقة الشروط المحددة من المؤمن له ليصبح حاملاً للبطاقة.
  - 2- يجب ألا يقل الراتب الإجمالي لحامل البطاقة عن ٢,٥٠٠ درهم إماراتي شهرياً.
  - 3- يجب أن يكون حامل البطاقة قد عمل لدى نفس صاحب العمل لفترة مستمرة لا تقل عن ستة (٦) أشهر أو حتى تاريخ التأكيد، أيهما يحدث لاحقاً.
  - 4- يجب أن يكون حامل البطاقة لديه عقد عمل دائم بدوام كامل مع صاحب العمل.
  - 5- يجب أن يكون حامل البطاقة ضمن معايير السن المنصوص عليها في هذه الشروط.
- تُطبق شروط الأهلية رقم ٢ و٣ و٤ أعلاه على بند الفقدان القسري للعمل فقط.

## نطاق التغطية

وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها في هذه البوليصة، يتعين على الشركة تعويض المؤمن عليه وفقاً لما هو منصوص عليه أذناه:

### ١- الوفاة الناتجة عن أي سبب (الوفاة)

في حالة وفاة حامل البطاقة نتيجةً لأي إصابة أو مرض ناشئ عن سبب غير مستثنى على وجه التحديد بموجب هذه البوليصة بعد تاريخ البدء وخلال فترة هذه البوليصة، يتعين على الشركة تعويض المؤمن عليه بضعف مبلغ الرصيد الفعلي المستحق، بما في ذلك الفائدة المتكبدة كما في تاريخ الحدث، على أن يخضع ذلك بحد أقصى لنسبة ١٠٠٪ من الحد الائتماني وتغطية إجمالي قدرها ١٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي لكل شخص.

### ٢- العجز الكلي الدائم نتيجةً لأي سبب (العجز الكلي الدائم)

في حالة العجز الكلي الدائم لحامل البطاقة نتيجةً للإصابة أو المرض الناشئ عن سبب غير مستثنى على وجه التحديد بموجب هذه البوليصة بعد تاريخ البدء وخلال فترة البوليصة، ويتعين على الشركة تعويض المؤمن عليه بضعف مبلغ الرصيد الفعلي المستحق، بما في ذلك الفائدة المتكبدة كما في تاريخ الحدث، على أن يخضع ذلك بحد أقصى لنسبة ١٠٠٪ من الحد الائتماني وتغطية إجمالي قدرها ١٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي لكل شخص.

### ٣- المرض الحرج

في حالة تشخيص حامل البطاقة بواحد أو أكثر من الأمراض الحرجة المغطاة بموجبها والناشئة عن سبب غير مستثنى على وجه التحديد بموجب هذه البوليصة، بعد تاريخ السريان وخلال فترة البوليصة، يتعين على الشركة تعويض المؤمن عليه بمبلغ الرصيد الفعلي المستحق، بما في ذلك الفائدة المتكبدة كما في تاريخ الحدث، على أن يخضع ذلك بحد أقصى لنسبة ١٢٠٪ من الحد الائتماني وتغطية إجمالي قدرها ١٠٠,٠٠٠ درهم إماراتي لكل شخص.

Provided that:

- The Card member has survived for one month after the diagnosis of any of the Critical illnesses defined.
- Waiting Period: No amount shall be payable under this policy in respect of a critical illness condition diagnosed within a period of 120 days after the Commencement date.

#### 4. Involuntary Loss of Employment (ILOE)

In the event of involuntary unemployment of a Card member due to a cause not specifically excluded under this policy after the Commencement Date and during the policy period, the Company shall indemnify the Insured 10% of the actual outstanding balance as on the date of notice of termination served to the Card member, subject to a maximum of AED 4,000/- per month, subject to a maximum of 12 months, i.e. AED 48,000/- in all per Card member.

Conditions:

- The Date of Event falls after a waiting period of 90 days from the Commencement Date.
- The Card member remains unemployed during the period for which the benefit under this policy is paid and shall provide all reasonable proofs as may be called upon by the Company in order to substantiate his unemployment
- The Card member/Insured shall inform the Company as soon as the Card member accepts an alternative job within twelve months period from the date of his actual unemployment. The customer needs to inform about his re-employment within 30 days of accepting an alternative job.

#### 5. Hospital Cash Benefit

In the event of inpatient hospitalisation of a Card Member for a minimum period of 24 hours due to injury or sickness arising out of a cause not specifically excluded under this policy after the Commencement Date and during the policy period, the Company will pay to the Card Member a daily indemnity of AED 200/- (for each day the Card member is admitted in the hospital) subject to a maximum of 60 days in a policy year.

#### PROVIDED THAT:

- Minimum Hospitalisation Period - 24 hours for both sickness & accident benefit
- Waiting Period -
  - Hospitalisation due sickness - 90 days
  - Hospitalisation due to accident - NIL

شريطة:

- بقاء حامل البطاقة على قيد الحياة لمدة شهر واحد بعد التشخيص بأي من الأمراض الحرجة المحددة.
- فترة الانتظار: لن يكون أي مبلغ مستحق الدفع بموجب هذه البوليصة في حالة تشخيص حامل البطاقة بأحد الأمراض الحرجة خلال فترة ١٢٠ يوماً من تاريخ البدء.

#### -٤ الفقدان القسري للعمل

في حالة الفقدان القسري لعمل حامل البطاقة لشي سبب غير مستثنى على وجه التحديد بموجب هذه البوليصة بعد تاريخ البدء وخلال فترة البوليصة، يتعين على الشركة تعويض المؤمن عليه بنسبة ١٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق كما في تاريخ الإخطار بالإلغاء المقدم حامل البطاقة، شريطة أن يخضع ذلك لحد أقصى قدره ٤,٠٠٠ درهم إماراتي شهرياً، وبحد أقصى ١٢ شهراً، أي ٤٨,٠٠٠ درهم إماراتي في المجممل لكل حامل بطاقة.

الشروط:

- أن يقع تاريخ الحدث بعد فترة انتظار قدرها ٩٠ يوماً من تاريخ السرطان.
- أن يظل حامل البطاقة بدون عمل خلال الفترة التي يتم فيها دفع المزايا بموجب هذه البوليصة وأن يقدم جميع الإثباتات المعقولة التي تطلبها منه الشركة ليثبت فقده للعمل.
- يتعين على حامل البطاقة / المؤمن عليه إبلاغ الشركة بمجرد أن يقبل حامل البطاقة وظيفة بديلة خلال فترة اثني عشر شهراً من تاريخ فقده للعمل الحالي. ويحتاج العميل إلى الإبلاغ عن إعادة العمل خلال ثلاثين يوماً من قبول وظيفة بديلة.

#### -٥ المزايا النقدية للاستشفاء

في حالة دخول حامل البطاقة وإقامته في المستشفى لفترة لا تقل عن ٢٤ ساعة بسبب الإصابة أو المرض الناشئ عن سبب غير مستثنى على وجه التحديد بموجب هذه البوليصة بعد تاريخ السرطان وخلال فترة البوليصة، فسوف تدفع الشركة إلى حامل البطاقة تعويضاً يومياً قدره ٢٠٠ درهم (لكل يوم يبقى فيه حامل البطاقة في المستشفى) على أن يخضع ذلك لفترة ٦٠ يوماً بحد أقصى في كل سنة بوليصة.

شريطة أن:

- الحد الأدنى لفترة الاستشفاء هو ٢٤ ساعة لكل من مزايا الأمراض والحوادث.
- فترة الانتظار -
  - الاستشفاء بسبب المرض - ٩٠ يوماً
  - الاستشفاء بسبب الحادث - لا يوجد

## 6. Lifestyle Benefits

In the event of an admissible death claim under the policy, the Company will pay the additional benefits as listed below to the Card member's family to enable them maintain their same standard of living.	
Benefit	Gold/Platinum/Signature
House Rent	AED 10,000 per month up to a maximum of three (3) months
School fees	AED 1,800 per child per month up to a maximum of 3 children for three (3) months.
Utility Bills	AED 3,500 per month for three (3) months
Essential Shopping	AED 3,000 per month for three (3) months
Cargo for shipping personal things to home country	Actuals up to a maximum of AED 10,000
Flying Mortal remains to home country	Actuals up to a maximum of AED 10,000

## -1 مزايا أسلوب الحياة

في حالة تقديم مطالبة وفاة مقبولة بموجب هذه البوليصة، يتعين على الشركة دفع المزاي الإضافية الموضحة أدناه إلى أسرة حامل البطاقة لتمكينهم من الاحتفاظ بنفس مستوى معيشتهم.	
المزاي	البطاقة الذهبية / بلاتينوم / سيجنتشر
إيجار السكن	١٠,٠٠٠ درهم شهرياً، بحد أقصى ثلاثة (٣) شهور
الرسوم المدرسية	١,٨٠٠ درهم إماراتي شهرياً لكل طفل، بحد أقصى ثلاثة أطفال لمدة ثلاثة (٣) شهور
فواتير الخدمات	٣,٥٠٠ درهم إماراتي شهرياً لمدة ثلاثة (٣) شهور
شحن المتعلقات الشخصية إلى الموطن	المبالغ الفعلية، بحد أقصى ١٠,٠٠٠ درهم إماراتي
نقل جثمان المتوفى إلى موطنه	المبالغ الفعلية، بحد أقصى ١٠,٠٠٠ درهم إماراتي

## CONDITIONS

- 1) The Card member/Insured shall furnish the Company with any information the Company may require (including details of the state of health) in respect of the Card member for the benefits hereunder. Prior to acceptance, the Company may, at its sole reasonable discretion and at the Company's expense, require the Card member to undergo a medical examination by a legally qualified medical practitioner in the manner the Company deems required or fit.
- 2) The benefits under this policy shall be extended only to Primary Card members and not to an additional or supplementary Card member.
- 3) In respect of new Card members enrolled in the policy, the Company hereby agrees to bear the premiums to its account during the first 2 months from the Commencement Date. This policy shall continue to benefit the Card member, subject to the terms and conditions herein, unless the Card member specifically expresses his intention not to be covered and benefited.

## الشروط

- 1 يتعين على حامل البطاقة / المؤمن عليه تزويد الشركة بأي معلومات قد تطلبها الشركة (بما في ذلك تفاصيل الحالة الصحية) فيما يخص حامل البطاقة للمزاي المنصوص عليها أدناه. وقبل الموافقة، يجوز للشركة وفق مطلق تقديرها وعلى نفقتها الخاصة أن تطلب من حامل البطاقة الخضوع لفحص طبي من قبل طبيب ممارس مؤهل قانوناً بالشكل الذي تراه الشركة مطلوباً أو مناسباً.
- 2 يجوز تقديم المزاي المنصوص عليها في هذه البوليصة إلى حاملي البطاقات الرئيسية فقط، ولا يجوز تقديمها إلى حاملي البطاقات الإضافية أو التكميلية.
- 3 بالنسبة لحاملي البطاقات الجديدة المسجلين في البوليصة، توافق الشركة بموجبه على تحمل أقساط حساب هذه البطاقات خلال أول شهرين من تاريخ البدء، ويجب أن تستمر هذه البوليصة لصالح حامل البطاقة، بناءً على الشروط والأحكام المنصوص عليها هنا، ما لم يعبر حامل البطاقة عن نيته تجديداً في عدم تغطيته ومنحه المزاي.

- 4) Not with standing anything contained herein to the contrary the benefits under this policy in respect of the Card member shall terminate upon the happening of any one or more of the following:
- (i) Cancellation of the Card member's Credit Card Facility;
- (ii) The Card member having attained the Maximum Coverage Age specified in the schedule of this policy;
- (iii) The Card member's Death or Permanent Total Disablement or Critical Illness;
- (iv) The Card member becomes a defaulter for a period of 180 consecutive days. However, this policy will be automatically reinstated once the Card member has paid his dues;
- (v) Of the benefits under this policy by the Insured or the Card member at any time in accordance with the terms and conditions of this policy;
- 5) The Schedule forms part of this policy and the expression "this policy" or "policy" wherever used in this contract shall read as including the Schedule and any attached Sections, specifications, Endorsements or Exclusions.
- 6) The observance by the Insured of the terms of this policy and the truth of the statements and the answers by the Insured in the proposal and other material information provided by the Insured shall be condition precedent to any liability of the Company. The Insured shall not be liable in any way for any statement made or documents produced (or their correctness or veracity) by any Card Member in connection with this Policy. If the circumstances in which the insurance contract was entered into are materially altered without the written consent of the Company, the policy shall become null and void in respect of the particular Card member.
- 7) If any claim under this policy is in any way fraudulent or unfounded, all benefits under this policy shall be forfeited in respect of the particular Card member without any liability to the Insured.
- 8) It is hereby noted and agreed that the insured shall provide a monthly listing within 10 days from the end of each month in electronic format (Microsoft Excel Spreadsheet or Microsoft Access Database or any other format that can be easily convertible to above mentioned formats) containing the following information in respect of the Card members.
- (i) Unique Customer Reference
- (ii) Card issue date
- (iii) Date of birth or Age
- (iv) Outstanding loan amount as at the statement date/billing cycle.
- ٤- بصرف النظر عن أي شيء منصوص عليه بخلاف ذلك في هذه الشروط والأحكام، يتم إلغاء المزايا الممنوحة بموجب هذه الشروط والأحكام إلى حامل البطاقة عقب حدوث واحدٍ أو أكثر مما يلي:
- (١) إلغاء تسهيل بطاقة الائتمان الخاص بحامل البطاقة؛
- (٢) بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد في ملحق هذه البوليصة؛
- (٣) وفاة حامل البطاقة أو عجزه الكلي الدائم أو إصابته بمرض حرج؛
- (٤) تقصير حامل البطاقة لفترة ١٨٠ يوماً متتالية. ورغم ذلك، سيتم إعادة تفعيل هذه البوليصة تلقائياً بمجرد أن يدفع حامل البطاقة المستحقات المطلوبة منه؛
- (٥) إلغاء المزايا المنصوص عليها في هذه البوليصة بواسطة المؤمن له أو حامل البطاقة في أي وقت وفقاً لشروط وأحكام هذه البوليصة؛
- ٥- يشكل الملحق جزءاً لا يتجزأ من هذه البوليصة، ويُقرأ التعبير "هذه البوليصة" أو "البوليصة" عند استخدامه في هذا العقد على أنه يتضمن الملحق وأي بنود أو مواصفات أو إقرارات أو استثناءات مرفقة.
- ٦- يعتبر التزام المؤمن له بشروط وأحكام هذه البوليصة وصحة الإفادات والإجابات المقدمة من جانبه في العرض شرطاً مسبقاً لأي مسؤولية تتحملها الشركة. ولن يتحمل المؤمن عليه المسؤولية بأي شكل من الأشكال عن أي إفادة أو مستندات يتم تقديمها (أو صحتها أو دقتها) بواسطة أي حامل بطاقة فيما يتعلق بهذه البوليصة. وإذا تغيرت الظروف التي تم فيها إبرام عقد التأمين بشكل مادي دون موافقة مسبقة من الشركة، تصبح البوليصة لاغية وباطلة فيما يتعلق بحامل البطاقة ذي الصلة.
- ٧- وإذا تبين أن أي مطالبة بموجب هذه البوليصة مزورة أو لا أساس لها من الصحة، تتم مصادرة جميع المزايا المستحقة بموجب هذه البوليصة فيما يتعلق بحامل البطاقة ذي الصلة دون أدنى مسؤولية على المؤمن له.
- ٨- تمت الإشارة والاتفاق بموجبه على أنه يجب على المؤمن له تقديم قائمة شهرية خلال ١٠ أيام من نهاية كل شهر بتنسيق إلكتروني (ملف بتنسيق Excel، أو ملف بتنسيق Access أو أي صيغة أخرى يسهل تحويلها إلى الصيغ المذكورة أعلاه) تحتوي على المعلومات التالية فيما يتعلق بحاملي البطاقات.
- (١) الرقم المميز للعميل
- (٢) تاريخ إصدار البطاقة
- (٣) تاريخ الميلاد أو السن
- (٤) مبلغ القرض المستحق في تاريخ الإفادة / دورة الفوترة.



9) It is hereby noted and agreed that this policy may be cancelled by either party by giving 3 months written notice to that effect. On such notice of cancellation the Policy on the in-force portfolio is held covered until the expiry of the 3 months notice period.

#### 10) Settlement of Disputes

If any difference shall arise as to the amount to be paid under this Policy (liability being otherwise admitted), such difference shall be referred to the (non-DIFC) Courts of Dubai.

#### 11) Governing Law

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the applicable laws in force in the United Arab Emirates.

### EXCLUSIONS

1) The benefits under this policy shall not be payable to the Card member where the Card member has received or has applied to receive a similar benefit covering the same interest under any other product or insurance in respect of the period for which the indemnity under this policy shall apply.

2) No Benefits under this policy shall be payable in respect of Death & PTD benefit of a Card member where the Event giving rise to a claim under this policy occurs as a result of:

- Any deliberate self-inflicted injury and/or self-medication (without a proper prescription from a legally recognised medical practitioner);
- The effects or complications arising from pregnancy;
- The influence of alcohol or drugs other than proper use of drugs prescribed by a legally qualified medical practitioner but this exclusion shall not apply to Death arising out of the above reason.
- Due to chronic illness / condition but this exclusion shall not apply to Death resulting from chronic illness/condition.
- Illness due to pre-existing condition but this exclusion shall not apply in respect of Death occurring after a continuous period of 6 months from the Commencement Date in respect of the particular Card member. However, this exclusion is applicable only if the Company is able to substantiate 'Pre-existing Condition' within 1 month from the date of submission of all required claims documentation to the Company.
- Any other exclusion mentioned in the General Exclusions.

تمت الإشارة والاتفاق بموجبه على أنه يجوز إلغاء هذه البوليصة بواسطة أي طرف من الطرفين بتقديم إخطار كتابي مدته ثلاثة أشهر بهذا الأثر. وعقب هذا الإخطار بالإلغاء، يتم الاحتفاظ بتغطية البوليصة الموجودة ضمن المحفظة السارية لحين انتهاء فترة الإخطار البالغة ثلاثة أشهر.

#### 10- فض النزاعات

إذا نشأ أي نزاع أو خلاف فيما يتعلق بالمبلغ المطلوب دفعه بخصوص هذه البوليصة (في حالة الاعتراف بالمسؤولية بخلاف ذلك)، تتم إحالة هذا النزاع إلى محاكم دبي (غير التابعة لمركز دبي المالي العالمي).

#### 11- القانون الحاكم

تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً للقوانين المنطبقة السارية في دولة الإمارات العربية المتحدة.

### الاستثناءات

1- لا تكون المنافع المنصوص عليها في هذه التغطية واجبة الدفع إلى حامل البطاقة عندما يكون حامل البطاقة قد تلقى أو تقدم بطلب لتلقي ميزة مماثلة تغطي نفس الحق بموجب أي منتج أو تأمين آخر بخصوص الفترة التي يتم بشأنها تطبيق التعويض بموجب هذه التغطية.

2- لا تكون أي منافع بموجب هذه التغطية واجبة الدفع إلى حامل البطاقة فيما يتعلق بالوفاة أو العجز الكلي الدائم لحامل البطاقة عندما يكون الحدث المؤدي إلى نشوء مطالبة بموجب هذه التغطية قد وقع نتيجة:

- أي إيذاء متعمد للنفس أو معالجة للنفس (دون وصفة طبية مناسبة من طبيب ممارس معترف به قانونياً)؛
- التأثيرات أو المضاعفات الناشئة عن الحمل؛
- تأثير الكحول أو العقاقير خلاف الاستخدام المناسب للعقاقير الموصوفة بواسطة طبيب ممارس مؤهل قانونياً، لكن هذا الاستثناء لا يتم تطبيقه على الوفاة الناشئة عن السبب المذكور أعلاه؛
- بسبب مرض / اعتلال مزمن، لكن هذا الاستثناء لا يتم تطبيقه على الوفاة نتيجة مرض / اعتلال مزمن.
- المرض نتيجة حالة موجودة مسبقاً، لكن هذا الاستثناء لا يتم تطبيقه على الوفاة التي تحدث بعد فترة متواصلة قدرها ستة (6) أشهر من تاريخ البدء بخصوص حامل البطاقة المعني. ومع ذلك، يقتصر تطبيق هذا الاستثناء فقط إذا أمكن للشركة إثبات «الحالة الموجودة مسبقاً» في غضون شهر واحد من تاريخ تسليم جميع وثائق المطالبات المطلوبة إلى الشركة؛
- أي استثناء آخر مذكور في الاستثناءات العامة.



3) The Company is not liable in respect of Involuntary Loss of Employment arising out of and/or attributable to and/or in connection with the following:

٣- لا تتحمل الشركة أي مسؤولية بخصوص الفقدان القسري للعمل نتيجة و/أو بسبب و/أو بخصوص أي مما يلي:

- Employees who have not been continuously employed with the same employer for minimum 6 months
- Employees who are on probation.
- Employment on a fixed term contract for less than 2 years or part time or temporary employment.
- Resignation or leaving by mutual agreement or voluntary unemployment or redundancy after voluntary breaks from employment in excess of normal holiday entitlement.
- Disability due to sickness or accident or any other medical reasons (mental and/or physical).
- Where the Card member was aware of pending unemployment on or before the Commencement Date.
- Where the unemployment is a normal seasonal part of the employment or due to non-renewal of employment contract by the authorities.
- Where the Card member has neither been terminated nor become redundant but his/her salary or allowances is being withheld in part or in full for any reason.
- Unemployment due to any of the following:
  - o Misconduct
  - o Refusal to accept orders from the superiors
  - o Convicted in a crime
  - o Dishonesty or Fraudulent Act
  - o Non-performance or underperformance
- The period for which payment from the employer is received instead of working notice;
- Payment after the Card member reaches the Maximum Coverage Age specified.
- Termination of employment due to voluntary retirement.
- Company failure where a contributing cause was a natural catastrophic peril.
- Any drive as per the government towards Emiratisation.
- If at the date of Involuntary Loss of Employment the Card member was employed by a company of which he or his spouse, partner, parent, child, brother or sister were a director and or shareholder (other than by way of bonafide investment in a company quoted on a recognized stock exchange).

- الموظفون الذين لم يتم توظيفهم بشكل مستمر لدى نفس صاحب العمل لمدة 6 أشهر بحد أدنى.
- الموظفون الذين لا يزالون في فترة الاختبار.
- العمل على أساس عقد محدد المدة لفترة تقل عن (٢) عامين أو على أساس الدوام الجزئي أو العمل المؤقت.
- الاستقالة أو ترك العمل بموجب اتفاق متبادل أو ترك العمل طواعية أو الفصل من العمل بعد غياب عن العمل لفترة تتجاوز الإجازة المعتادة المستحقة؛
- الإعاقة بسبب مرض أو حادث أو أي أسباب طبية أخرى (عقلية و/أو جسدية)؛
- عندما يكون حامل البطاقة على دراية بإقالة من العمل مرتقبة في أو قبل تاريخ البدء؛
- عندما تكون الإقالة من العمل عبارة عن جزء موسمي معتاد من العمل أو نتيجة عدم تجديد عقد العمل بواسطة السلطات؛
- عندما لا يكون حامل البطاقة قد تم إنهاء عمله أو فصله من العمل، لكن تم احتجاز راتبه أو بدلاته جزئياً أو بالكامل لثي سبب في عقد العمل؛
- الإقالة من العمل بسبب أي من الأسباب التالية:
  - o سوء السلوك؛
  - o رفض قبول الأوامر من المشرفين؛
  - o الإدانة بارتكاب جريمة؛
  - o خيانة الأمانة أو السلوك الاحتياالي
  - o عدم أداء المهام أو الأداء السيء للمهام؛
- الفترة التي يتم بخصوصها تلقي دفعة من صاحب العمل بدلاً من إخطار العمل؛
- الدفع بعد بلوغ حامل البطاقة الحد الأقصى لسن التغطية المحدد .
- إنهاء العمل بسبب التقاعد الاختياري.
- إخفاق الشركة عندما يكون السبب في ذلك خطر عبارة عن كارثة طبيعية.
- أي دفع من جانب الحكومة لتوطين الوظائف.
- إذا كان حامل البطاقة، في تاريخ الفقدان القسري للعمل، موظفاً لدى شركة كان فيها زوجه أو شريكه أو والده أو والدته أو طفله أو شقيقه أو شقيقته عضواً في مجلس الإدارة و/أو مساهماً (بخلاف ما يكون بطريق الاستثمار حسن النية في شركة مدرجة في أحد أسواق البورصة المعروفة).

- Where the Card member was dismissed by his employer in accordance with the employers rights to do so under the UAE labour law.
  - 4) No Benefits under this policy shall be payable for critical Illness where the event-giving rise to a claim under this policy occurs as a result of:
    - o Covered Critical Illness occurring within 120 days of the Commencement Date.
    - o Due to chronic illness / condition.
    - o Illness due to pre-existing condition.
  - 5) The Company is not liable in respect of Hospitalisation arising out of and/or attributable to and/or in connection with the following:
    - No claim will be admissible in respect of hospitalisation cash benefit due to sickness within 2 days from the commencement date.
    - Pre-existing condition, however pre-existing conditions are covered after the first twelve months.
    - Treatment of chronic alcoholism, drug addiction, allergy or nervous or mental disorders; venereal disease; infection by any Human Immunodeficiency Virus (HIV) or the card member carrying any antibodies to such a virus;
    - Rest cures, sanatorium or custodial care or period of quarantine or isolation;
    - Cosmetic or plastic surgery, unless necessitated by an accidental injury occurring on or after the commencement date;
    - Dental examinations, X-Rays, extractions, fillings or general dental care; supply or fitting of eye glasses, lenses or hearing aids;
    - Any medical condition, abnormality or deformity which originated prior to the commencement date ;
    - Treatment not recommended or undertaken by a Physician or Surgeon;
    - Routine or other medical examinations or vaccinations or inoculations which are not required for the treatment of an illness or injury;
    - Injury or illness caused by nuclear fission, nuclear fusion, or radioactive contamination;
    - Participation in or training for any dangerous or hazardous sport or competition or riding or driving in any form of race or competition;
    - Hospitalization other than emergency hospitalization whilst traveling outside UAE.
- عند فصل حامل البطاقة بواسطة رب عمله وفقاً للحقوق الممنوحة لأصحاب العمل بموجب قانون العمل الإماراتي.
  - 4- لا تكون أي فوائد واجبة الدفع بموجب هذه البوليصة عندما يكون الحدث الموجب للمطالبة بموجب هذه البوليصة ناتجاً عن:
    - o مرض حرج يقع ضمن نطاق التغطية يحدث خلال ١٢٠ يوماً من تاريخ البدء.
    - o علة / مرض مزمن.
    - o المرض نتيجة حالة موجودة مسبقاً.
  - 5- لا تتحمل الشركة المسؤولية عن الاستشفاء الناشئ عن و/أو المنسوب إلى و/أو فيما يتعلق بأي مما يلي:
    - لن تُقبل أي مطالبة فيما يتعلق بمزايا الاستشفاء النقدية المستحقة على المرض خلال يومين من تاريخ البدء.
    - الشروط المسبقة، ومع ذلك تتم تغطية الشروط المسبقة بعد أول اثني عشر شهراً.
    - علاج الإدمان المزمن للمشروبات الكحولية وإدمان العقاقير والاضطرابات التحسسية أو العصبية أو الذهنية؛ والأمراض التناسلية، والعدوى بأي فيروس يسبب العوز المناعي (HIV) أو حمل حامل البطاقة لأجسام مضادة لهذا الفيروس؛
    - العلاج بالراحة أو في المصححة أو الرعاية الوصائية أو فترة الحجر أو العزل الصحي؛
    - الجراحة التجميلية أو التقويمية، ما لم تكن ضرورية بسبب أي إصابة عارضة تقع في أو بعد تاريخ البدء؛
    - فحوصات الأسنان والأشعة السينية وعمليات الخلع أو الحشو أو العناية العامة بالأسنان؛ وتوفير وتركيب النظارات والعدسات اللاصقة والمعينات السمعية؛
    - أي حالة طبية أو شذوذ أو تشوه ينشأ قبل تاريخ البدء؛
    - العلاج غير الموصى به أو الذي لا يتم إجراؤه بواسطة طبيب أو جراح؛
    - الفحوصات الروتينية أو الفحوصات الطبية الأخرى أو اللقاحات أو الأمصال التي لا تكون مطلوبة لعلاج مرض أو إصابة؛
    - الإصابة أو المرض الذي يحدث بسبب الانشطار النووي أو التلوث الإشعاعي؛
    - المشاركة في أو التدريب على أي رياضات خطيرة أو سباق أو الركوب أو القيادة في أي شكل من أشكال السباقات أو المنافسات؛
    - دخول المستشفى بخلاف ما يكون في الحالات الطارئة أثناء السفر خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

6) General Exclusions applicable to all Sections

-1 الاستثناءات العامة المنطبقة على جميع البنود

- Consequent upon the following:
    - o War other than Passive War. "Passive war" cover is excluded if a card member is travelling to a country after war has been declared in that country or after it has been recognized as a war zone by the United Nations or where there are war like operations.
    - o Invasion
    - o Act of an enemy foreign to the nationality of a card member or the country in, or over, which the act occurs
    - o Civil war
    - o Riot
    - o Rebellion
    - o Insurrection
    - o Revolution
    - o Overthrow of the legally constituted government
    - o Terrorist activity of any kind
    - o Explosions of war weapons
    - o Release of weapons of mass destruction that do not involve an explosive sequence
    - o Murder or assault subsequently proved in a legally constituted court to have been the act of agents of a state foreign to the nationality of the card member whether war be declared with that state or not.
  - Engaged in aviation, gliding, or any other form of aerial flight other than as a fare paying passenger, pilot or crew in a Scheduled Airline or charter service operating on a regular route;
  - Any breach of criminal law by the card member or an assault provoked by him;
  - Attempted suicide or self-inflicted injury whilst sane or insane within 1 year from the Commencement Date;
  - Loss resulting from accidental or deliberate spread or use of Nuclear, Biological or Chemical material including loss, damage, cost or expense of whatsoever nature directly or indirectly caused by, resulting from or in connection with any action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to any event where Nuclear, Biological, and Chemical material is involved.
  - Aids Exclusion
  - Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS), AIDS related Complex (ARC) as defined by the World
- الناشئة عن ما يلي:
    - o الحرب، بخلاف الحرب السلبية. تستثنى تغطية "الحرب السلبية" إذا كان حامل البطاقة مسافراً إلى دولة بعد إعلان الحرب فيها أو بعد أن تعلنها الأمم المتحدة على أنها منطقة حرب، أو عندما يكون بهذه الدولة عمليات شبه حربية.
    - o الغزو
    - o أفعال العدو الأجنبي في حق جنسية حامل البطاقة أو الدولة التي تحدث فيها هذه الأفعال
    - o الحرب الأهلية
    - o الشغب
    - o العصيان
    - o العصيان المسلح
    - o الثورة
    - o إسقاط الحكومة المشككة قانونياً
    - o الأعمال الإرهابية أياً كان نوعها
    - o تفجيرات الأسلحة الحربية
    - o إطلاق أسلحة الدمار الشامل التي لا تتضمن تسلسل تفجيري.
    - o القتل أو الاعتداء الذي يثبت فيما بعد في محكمة منعددة قانوناً بأنه بفعل عملاء دولة أجنبية عن جنسية صاحب البطاقة، سواء تم إعلان الحرب مع هذه الدولة أم لا.
  - المشاركة في الملاحة الجوية أو الطيران الشراعي أو أي شكل آخر من أشكال الرحلات الجوية بخلاف السفر كمسافر، أو طيار أو ضمن طاقم الطائرة في شركة طيران ذات مواعيد رحلات مجدولة أو يعمل على سفينة في مسار منتظم؛
  - أي مخالفة للقانون الجنائي من جانب حامل البطاقة أو أي اعتداء يتم التحريض عليه من جانبه؛
  - محاولة الانتحار أو إلحاق الأذى بالنفس عند سلامة العقل أو الجنون خلال عام واحد من تاريخ البدء؛
  - الخسارة الناتجة عن الانتشار أو الاستخدام العارض أو المتعمد للمواد النووية أو البيولوجية أو الكيماوية، بما في ذلك الخسارة أو الضرر أو التكلفة أو المصاريف أياً كانت طبيعتها، التي تحدث كنتيجة مباشرة أو غير مباشرة لأي إجراء يتم اتخاذه عند مكافحة أو منع أو قمع أو بأي شكل يتعلق بأي حدث يتضمن مواد نووية وبيولوجية وكيماوية.
  - يستثنى مرض نقص المناعة المكتسبة (الإيدز).
  - متلازمة نقص المناعة المكتسبة (الإيدز) والمضاعفات المرتبطة بالإيدز، حسب تعريفاتها التي تضعها منظمة

Health Organisation from time to time; or

- The presence of the Human Immunodeficiency Virus (HIV) as revealed by the positive HIV anti-body or HIV test.

#### CLAIMS PROCEDURE

Upon happening of an event giving rise to a claim under this policy, the Card Member / Card Members legal representatives / Insured shall follow the following procedure.

- (a) Giving immediate written notice to the Company but not later than :
- Death & PTD Claims - 90 days from date of event
  - HCB Claims - 30 days from date of admission to hospital
  - ILOE Claims - 60 days from the date of notice of termination
  - CI Claims - 60 days from date of diagnosis of Critical Illness
- (b) The insured or the Card Member or the Card Members legal personal representative shall complete the standard claim form issued by the Company and produced at no cost to the Company with such evidence to substantiate the claim to the satisfaction of the Company as the Company may reasonably require and shall submit all documents as soon as possible but not later than:
- Death & PTD Claims - 180 days from date of event
  - HCB Claims - 30 days from the date of discharge from Hospital
  - ILOE Claims - 90 days from the date of notice of termination
  - CI Claims - 180 days from date of diagnosis of Critical Illness
- (c) In respect of ILOE Claims:

- i. All claims reported between 26th of the month and 10th of the next month will be processed before 10th of the following month. A statement of settlement will be shared on 3rd of the following month and the first installment of the admitted claims will be paid on 10th of the following month. Likewise claims reported between 11th and 25th of the month will be processed before 23rd of the following month. A statement of settlement will be shared on 16th of the following month and the first installment of the admitted claims will be paid on 23rd of the following month.

الصحة العالمية من وقت لآخر؛ أو

- وجود فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) حسبما يتضح من وجود الأجسام المضادة الموجبة لفيروس نقص المناعة البشرية أو من خلال اختبار فيروس نقص المناعة البشرية.

#### إجراء المطالبات

عند وقوع حدث ينشأ عنه مطالبة بموجب هذه البوليصة، يقوم حامل البطاقة/ الممثلون القانونيون لحامل البطاقة / المؤمن له باتباع الإجراءات التالية:

(١) إرسال إخطار خطي فوري للشركة في موعد أقصاه:

- مطالبات الوفاة والعجز الكلي الدائم - ٩٠ يوماً من تاريخ الحدث
- مطالبات المزايا النقدية للاستشفاء - ٣٠ يوماً من تاريخ الخروج من المستشفى
- مطالبات الفقدان القسري للعمل - ٦٠ يوماً من تاريخ الإخطار بالإنهاء
- مطالبات الأمراض الحرجة - ٦٠ يوماً من تاريخ تشخيص المرض الحرج

(٢) يتعين على المؤمن له أو حامل البطاقة أو الممثلين الشخصيين القانونيين لحاملي البطاقات استيفاء نموذج المطالبة الموحد الصادر عن الشركة وتقديمه للشركة دون تحملها أي تكلفة، مع الأدلة التي تثبت المطالبة بالشكل الذي يرضي الشركة، وفق ما تطلبه الشركة بشكل معقول، ويتعين عليه تقديم كافة المستندات في أقرب وقت ممكن، في موعد أقصاه:

- مطالبات الوفاة والعجز الكلي الدائم - ١٨٠ يوماً من تاريخ الحدث
- مطالبات المزايا النقدية للاستشفاء - ٣٠ يوماً من تاريخ الخروج من المستشفى
- مطالبات الفقدان القسري للعمل - ٩٠ يوماً من تاريخ الإخطار بالإنهاء
- مطالبات الأمراض الحرجة - ١٨٠ يوماً من تاريخ تشخيص المرض الحرج

(٣) فيما يتعلق بمطالبات الفقدان القسري للعمل:

- ١- جميع المطالبات التي يتم الإبلاغ عنها خلال الفترة من يوم ٢٦ في الشهر وحتى يوم ١٠ من الشهر التالي سيتم إنجازها قبل يوم ١٠ من الشهر الذي يليه. سيتم إرسال بيان بالأقساط في اليوم الثالث من الشهر التالي، وسيتم دفع القسط الأول من المطالبات المقدمة في يوم ١٠ من الشهر الذي يليه. وبالمثل، سيتم إنجاز المطالبات التي سيتم الإبلاغ عنها بين يوم ١١ ويوم ٢٥ من الشهر قبل يوم ٣٢ من الشهر التالي. وسيتم إرسال بيان بالأقساط في يوم ١٦ من الشهر التالي، وسيتم دفع القسط الأول من المطالبات المعترف بها في يوم ٢٣ من الشهر التالي.

- ii. The First installment will be 20% of the actual outstanding balance as on the date of notice of termination served to the Card member, subject to a maximum of AED 8,000/- per Card member. Subsequent installments will be 10% of the actual outstanding balance as on date of notice of termination served to the Card member, subject to a maximum of AED 4,000/- per Card member. Subsequent installments will be paid on 10th every month, however if the customer is not eligible for subsequent installments then the same will be communicated to the bank in the statement of settlement.

- iii. For example

Claims submission between	Processed before	Settlement Statement	First Installment Claim Settlement Date	First Installment Claim Settlement Amount	Next Installment due date	Next Installment amount
26/01/2014 - 10/02/2014	26/01/2014	03/03/2014, thereafter every 3rd of the month.	10/03/2014	20% of the actual o/s balance as on date of notice of termination served to the Card member	10/04/2014, provided the Card member is not reemployed	10% of the actual o/s balance as on date of notice of termination served to the Card member
11/02/2014 - 25/02/2014	23/03/2014	16/03/2014, thereafter every 16th of the month	23/03/2014	20% of the actual o/s balance as on date of notice of termination served to the Card member	23/04/2014, provided the Card member is not reemployed	10% of the actual o/s balance as on date of notice of termination served to the Card member

- ٢- سيكون القسط الأول بنسبة ٢٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق في تاريخ إخطار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة، ويكون الحد أقصى ٨,٠٠٠ درهم إماراتي لكل حامل بطاقة. وتكون الأقساط التالية بنسبة ١٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق في تاريخ إخطار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة، ويكون الحد أقصى ٤,٠٠٠ درهم لكل حامل بطاقة. ويتم دفع الأقساط التالية في يوم ١٠ من كل شهر، ومع ذلك، إذا لم يكن العميل مؤهلاً للحصول على أقساط تالية، فيتم إبلاغ البنك بذلك في بيان الأقساط.

### ٣- على سبيل المثال

المطالبات المقدمة بين	يتم إنجازها قبل	بيان التسوية	تاريخ تسوية القسط الأول	مبلغ تسوية القسط الأول	تاريخ استحقاق القسط التالي	مبلغ القسط التالي
٢٠١٤/١١/٢٦ - ٢٠١٤/١٢/١٠	٢٠١٤/١/٢٦	٢٠١٤/٣/٣ - ٢٠١٤/٣/١٠، وبعد ذلك في يوم ٣ من كل شهر	٢٠١٤/٣/١٠	٢٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق في تاريخ إخطار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة	٢٠١٤/٤/١٠ شريطة عدم إعادة عمل حامل البطاقة	١٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق في تاريخ إخطار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة
٢٠١٤/٢/١١ - ٢٠١٤/٢/٢٥	٢٠١٤/٣/٢٣	٢٠١٤/٣/١٦	٢٠١٤/٣/٢٣	٢٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق في تاريخ إخطار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة	٢٠١٤/٣/٢٣	١٠٪ من الرصيد الفعلي المستحق في تاريخ إخطار الإنهاء المقدم إلى حامل البطاقة

- (d) The Card Members or the Card Members legal personal representative or the Insured shall submit the following documents:

#### For Death Claims

- Death certificate.
- Post mortem report (wherever legally required).
- Police report (if Death was due to an accident).
- Medical report from an authorised medical practitioner with detailed diagnosis and cause of Death if required by the company when the actual cause of Death is not clearly mentioned in the Death certificate.
- Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/ National Identity Card (in case of Nationals).
- Credit Card outstanding statement as at the date of event.
- Any other documents as may be required to substantiate the claim.

- (٤) يتعين على حاملي البطاقات أو الممثلين الشخصيين القانونيين لحاملي البطاقات تقديم المستندات التالية:

#### فيما يخص مطالبات الوفاة

- شهادة الوفاة.
- تقرير ما بعد الوفاة (عندما يكون مطلوباً من الناحية القانونية).
- محضر الشرطة (إذا كانت الوفاة بسبب حادث).
- تقرير طبي من طبيب ممارس معتمد به تشخيص تفصيلي وسبب الوفاة إذا كان مطلوباً بواسطة الشركة عندما يكون السبب الفعلي للوفاة غير مذكور بوضوح في شهادة الوفاة.
- صورة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) / بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين).
- بيان بالمبالغ المستحقة على بطاقة الائتمان في تاريخ الحدث.
- أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات المطالبة.



### For Permanent Total Disablement Claims

- Disability certificate from an authorised medical practitioner to assess disability;
- Police report (if disability is due to an accident),
- Medical report from an authorised medical practitioner with detailed diagnosis, cause of disability and details of treatment given (if any).
- Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/National Identity Card (in case of Nationals).
- Credit Card outstanding statement as at date of event.
- Any other documents as may be required to substantiate the claim.

### فيما يخص مطالبات العجز الكلي الدائم

- شهادة العجز من طبيب ممارس معتمد لتقييم الإعاقة؛
- محضر الشرطة (إذا كان العجز بسبب حادث)؛
- تقرير طبي به تشخيص تفصيلي وسبب العجز وتفاصيل العلاج المعطى (إن وجد)؛
- صورة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) / بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين).
- بيان بالمبالغ المستحقة على بطاقة الائتمان في تاريخ الحدث.
- أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات المطالبة.

### For Critical Illness Claims

- Medical report from an authorised practitioner diagnosing critical illness.
- Police report (if critical illness is due to an accident).
- Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/National Identity Card (in case of Nationals).
- Credit Card outstanding statement as at date of event.
- Any other documents as may be required to substantiate the claim.

### فيما يخص مطالبات المرض الحرج

- تقرير طبي من طبيب ممارس معتمد يشخص المرض الحرج.
- محضر الشرطة (إذا كان المرض الحرج بسبب حادث)؛
- صورة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) / بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين).
- بيان بالمبالغ المستحقة على بطاقة الائتمان في تاريخ الحدث.
- أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات المطالبة.

### For Involuntary Loss of Employment Claims

- Notice of termination from the Card member's employer.
- Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/ National Identity Card (in case of Nationals).
- The Company may also request for a copy of the Labour Contract from the Employer if it is required to verify the period of employment contract.
- Credit Card outstanding statement as at date of event.
- Any other documents as may be required to substantiate the claim.

### فيما يخص مطالبات الفقدان القسري للعمل

- إخطار الإنهاء من صاحب العمل.
- صورة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) / بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين).
- يجوز للشركة أيضاً أن تطلب نسخة من عقد العمل من صاحب العمل إذا كان مطلوباً للتحقق من فترة عقد العمل.
- بيان بالمبالغ المستحقة على بطاقة الائتمان في تاريخ الحدث.
- أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات المطالبة.

### For Hospital Cash Benefit Claims

- Hospital admission report.
- Medical report showing the diagnosis & the course of treatment.
- Certificate from the hospital administrator certifying the no. of days of continuous hospitalisation.
- Discharge Summary.
- Copy of passport with valid visa page (in case of Expatriates)/ National Identity Card (in case of Nationals).

### فيما يخص مطالبات المزايا النقدية للمستشفى

- تقرير دخول المستشفى.
- تقرير طبي يوضح التشخيص ودورة العلاج.
- شهادة من مدير المستشفى توضح عدد أيام الإقامة المستمرة في المستشفى.
- ملخص الخروج من المستشفى.
- صورة من جواز السفر مع صفحة تأشيرة سارية (للوافدين) / بطاقة الهوية الوطنية (للمواطنين).

- f) Credit Card outstanding statement as at date of event.
- g) Any other documents as may be required to substantiate the claim.

- ١٦ بيان بالمبالغ المستحقة على بطاقة الائتمان في تاريخ الحدث.
- ٧ أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات المطالبة.

**Lifestyle benefit Claims (in addition to documents submitted for death claims)**

- a) Actual bills as may be required.
- b) Any other documents as may be required to substantiate the claim.

**مطالبات مزايا أسلوب الحياة (بالإضافة إلى المستندات المقدمة لمطالبات الوفاة)**

- ١ الفواتير الأصلية وفق ما يكون مطلوباً.
- ٢ أي مستندات أخرى قد تكون مطلوبة لإثبات المطالبة.

All documents indicated above may be required to be produced in original (other than those surrendered to the authorities or employer) for verification

قد يُطلب تقديم أصول جميع المستندات الموضحة أعلاه (بخلاف النسخ التي يتم تقديمها إلى السلطات أو صاحب العمل) للتحقق من صحتها.